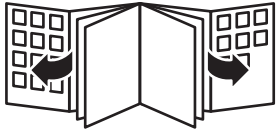
Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

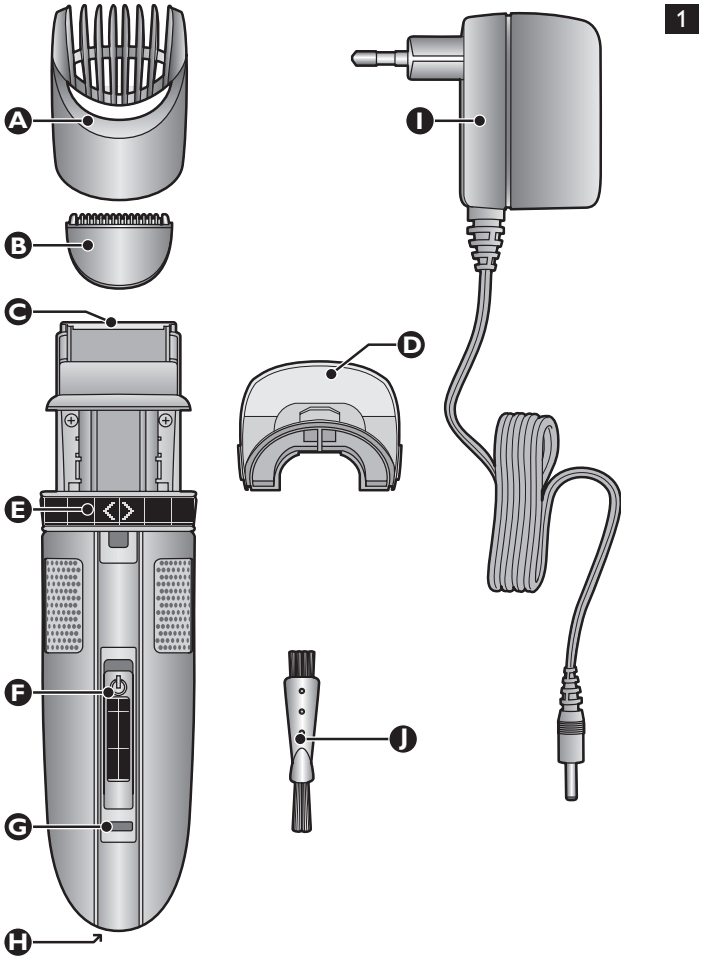
QT4045

PHILIPS

Downloaded from www.vandenborre.be



Downloaded from www.vandenborre.be



Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

ENGLISH 6
DANSK 14
DEUTSCH 22
ΕΛΛΗΝΙΚΑ 31
ESPAÑOL 40
SUOMI 48
FRANÇAIS 56
ITALIANO 64
NEDERLANDS 72
NORSK 80
PORTUGUÊS 88
SVENSKA 97
TÜRKÇE 105

QT4045

Downloaded from www.vandenborre.be

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.
This maintenance-free Philips vacuum beard trimmer combines innovative technology and outstanding comfort of use.
The integrated vacuum mechanism absorbs cut-off hairs during use and guarantees a clean washbasin after use.
The contour-following comb attachment, the self-sharpening cutting unit and the adjustment ring for selecting hair lengths of 1.5 to 18mm ensure excellent cutting results and time-saving operation. The ergonomic shape of the appliance allows pleasant and comfortable handling.
This Philips vacuum beard trimmer is excellently suited for cutting and contouring your beard and sideburns.

General description (Fig. 1)

A Comb attachment
B Detachable cutting unit
C Flexible hair guide
D Hair-collection chamber & filter
E Adjustment ring (Precision Zoom Lock ™)
F On/off slide
G Charging light
H Socket for appliance plug
I Adapter (6V/80mA)
J Cleaning brush

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Make sure the adapter does not get wet.

Downloaded from www.vandenborre.be

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- The adapter contains a transformer. Do not cut off the adapter to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Caution

- Charge, use and store the appliance at a temperature between 15°C and 35°C.
- Do not charge the appliance in a pouch or cassette.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.
- Only use the adapter supplied.
- If the adapter is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- The adapter transforms 220-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.
- Do not use the appliance if the cutting unit or the appliance itself is damaged or broken, as this may cause injury.
- This appliance is only designed for trimming the human beard. Do not use the appliance for any other purpose.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Downloaded from www.vandenborre.be

Charging

Charge the appliance for at least 10 hours before you use it for the first time and after a long period of disuse.

Do not charge the appliance for more than 24 hours.

The appliance cannot be run directly from the mains.

1 Switch off the appliance.

2 Insert the appliance plug into the appliance and put the adapter in the wall socket.

◗ The charging light goes on to indicate that the appliance is charging (Fig. 2).

Note: The charging light does not change colour and does not go out when the appliance is fully charged.

Charge the appliance at least 90 minutes for a single trimming session. It takes approximately 10 hours to fully charge the battery.

3 Remove the adapter from the wall socket and pull the appliance plug out of the appliance.

Preparing for use

Always comb your beard or moustache with a fine comb before you start trimming.

Using the appliance

Absorbing cut hairs

The suction system is activated automatically as soon as you switch on the appliance. It absorbs cut hairs during every kind of use, i.e. trimming with and without comb attachment and contouring. The flexible hair guide follows the contours of the face and directs cut hairs towards the nozzle of the vacuum mechanism.

We advise you to empty the hair-collection chamber after each trimming session. When trimming long, dense beards, it may also be necessary to empty the hair-collection chamber during the trimming session in order

Downloaded from www.vandenborre.be

to maintain optimal suction performance (see chapter 'Cleaning', section 'Hair-collection chamber').

Note: To ensure optimal functioning of the vacuum system, do not cut off more than approx. 7mm of your overall beard length at a time. If you want to cut your beard shorter, repeat the process one or more times.

Trimming with comb attachment

1 Turn the adjustment ring (Precision Zoom Lock ™) to the desired hair length setting (see table). (Fig. 3)

◗ The setting appears in the window below the adjustment ring (Precision Zoom Lock ™).

Hair length settings

Setting	Resulting hair length
1	1.5mm
2	2.5mm
3	4mm
4	5.5mm
5	7.5mm
6	9.5mm
7	12mm
8	15mm
9	18mm

If you are trimming for the first time, start with the maximum hair length setting (9).

2 Switch on the appliance (Fig. 4).

3 To trim most effectively, move the trimmer against the direction of hair growth. (Fig. 5)

Downloaded from www.vandenborre.be

Note: Make smooth and gentle movements and make sure the surface of the comb attachment always stays in contact with the skin.

Note: Do not move the trimmer too fast.

4 Switch off the appliance after use and clean it (see chapter 'Cleaning').

Trimming at the unique 'stubble look' setting

- Use the trimmer with the comb attachment set to hair length setting 1. This allows you to create a 'stubble look' (Fig. 6).

Trimming without comb attachment

Use the trimmer without comb attachment to trim full beards and single hairs.

1 Remove the comb attachment (Fig. 7).

Note: Never pull at the flexible top of the comb attachment. Always pull at the bottom part.

2 Make well-controlled movements and touch the hair lightly with the trimmer.

Cleaning

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.

Do not immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

Never use sharp or hard objects to clean the filter to avoid damaging it.

Hair-collection chamber

1 Switch off the appliance.

2 Remove the hair-collection chamber (Fig. 8).

3 Shake the hairs out of the hair-collection chamber or remove them with the cleaning brush supplied (Fig. 9).

Downloaded from www.vandenborre.be

Appliance

1 Remove the comb attachment (Fig. 7).

2 Remove the cutting unit (Fig. 10).

3 Clean the cutting unit and the inside of the appliance with the brush supplied. (Fig. 11)

4 Put the cutting unit and the comb attachment back onto the appliance ('click'). (Fig. 12)

Replacement

Always replace a damaged cutting unit or filter with an original Philips cutting unit or filter, available at your dealer or at authorised Philips service centres.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 13).
- The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before you discard and hand in the appliance at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way. (Fig. 14)

Removing the battery

Do not connect the appliance to the mains again after you have opened it.

Follow the steps below to remove the battery.

Downloaded from www.vandenborre.be

1. Disconnect the appliance from the mains and let the appliance run until the motor stops.
2. Remove the two side panels with a screwdriver (Fig. 15).
3. Remove the front panel with a screwdriver. (Fig. 16)
4. Pull out the printed circuit board (Fig. 17).
5. Detach the rechargeable battery from the printed circuit board with a screwdriver. Then bend or turn the battery several times until the connections break. (Fig. 18)

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The trimmer does not work when it is switched on.	The battery is empty.	Charge the appliance fully (see chapter 'Charging'). It takes approximately 10 hours to charge the appliance fully.

Downloaded from www.vandenborre.be

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not trim as well as it used to.	The hair-collection chamber is full.	We advise you to empty the hair-collection chamber after each trimming session. When cutting long, dense beards, it may also be necessary to empty the hair-collection chamber during the trimming session.
	The hair-collection chamber or the filter is wet.	Both parts may only be cleaned dry. If these parts become wet, dry them carefully.
	The flexible hair guide in front of the cutting unit jams.	The transparent hair guide needs to be flexible to be able to adjust to the contours of the face. If it jams because hairs are stuck in it, remove the hairs carefully with the brush supplied. The flexible hair guide should yield at the touch of a finger.
	You do not move the appliance in the optimal direction.	For the best possible trimming and suction performance, we advise you to move the trimmer upwards, against the direction of hair growth, making smooth and gentle strokes. See chapter 'Using the appliance'.

Downloaded from www.vandenborre.be

Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den støtte, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome.
Denne vedligeholdelsesfrie Philips vakuum skægtrimmer kombinerer innovativ teknologi med fremragende komfort og brugervenlighed.
Det integrerede vakuum-system absorberer de afklippede skæghår og garanterer en ren håndvask.
Den konturfølgende kam, de selvslibende skær og justeringsringen til valg af skæglængde fra 1,5 mm til 18 mm sikrer et hurtigt og perfekt resultat.
Trimmerens ergonomiske design gør den yderst behagelig og komfortabel i brug.
Denne Philips vakuum skægtrimmer er utrolig velegnet til trimning og afretning af skæg og bakkenbarter.

Generel beskrivelse (fig. 1)

A Kamtilbehør
B Aftageligt skærhoved
C Fleksibel styrekam
D Skægkammer og -filter
E Justeringsring (Precision Zoom Lock ™)
F On/off-skydekontakt
G Opladeindikator med lys
H Tilslutningsstik
I Adapter (6 V/80 mA)
J Rensebørste

Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

Fare

- Sørg for, at stikket ikke bliver vådt.

Downloaded from www.vandenborre.be

Advarsel

- Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Adapteren indeholder en transformer og må ikke klippes af og udskiftes med et andet stik, da dette kan være meget risikabelt.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.

Forsigtig

- Brug, oplad og opbevar altid apparatet ved en temperatur mellem 15° C og 35° C.
- Apparatet må ikke oplades, mens det ligger i etui eller kassette.
- Apparatet må aldrig kommes ned i vand eller andre væsker eller skylles under vandhanen.
- Brug kun den medfølgende adapter.
- Hvis adapteren beskadiges, skal den altid udskiftes med en original adapter af samme type for at undgå enhver risiko.
- Adapteren omformer 220-240 Volt til en sikker lavspænding på under 24 Volt.
- Brug ikke apparatet, hvis skærhovedet eller selve apparatet er beskadiget eller i stykker, da det kan forårsage personskade.
- Trimmeren er udelukkende beregnet til trimning af menneskeskæg. Brug den aldrig til andre formål.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsvejledning, er apparatet sikkert at anvende, ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

Downloaded from www.vandenborre.be

Opladning

Oplad apparatet i mindst 10 timer før første anvendelse eller efter en lang periode, hvor det ikke er blevet brugt.

Oplad aldrig apparatet i mere end 24 timer i træk.

Apparatet kan ikke køre direkte fra stikkontakten.

1 Sluk for apparatet.

2 Sæt det lille apparatstik ind i apparatet, og sæt adapteren i en stikkontakt.

◗ Opladeindikatoren lyser for at vise, at apparatet oplades (fig. 2).

Bemærk: Opladeindikatoren slukker ikke og skifter ikke farve, når apparatet er fuldt opladet.

En enkelt trimning kræver mindst 90 minutters opladning.
En fuld opladning af batteriet tager ca. 10 timer.

3 Tag adapteren ud af stikkontakten, og tag apparatstikket ud af apparatet.

Klargøring

Red altid skæg eller overskæg igennem med en fin kam inden trimningen.

Sådan bruges apparatet

Absorbering af afklippede skæghår

Sugesystemet aktiveres automatisk, så snart apparatet tændes. De afklippede skæghår absorberes ved alle anvendelsesmåder, f.eks. trimning med og uden kam og ved afretning af kanter. Den fleksible styrekam følger ansigtets konturer og leder de afklippede skæghår hen til vakuumsystemets mundstykke.
Det tilrådes at tømme skægkammeret efter hver trimning. Ved trimning af langt, kraftigt skæg kan det være nødvendigt at tømme skægkammeret under trimningen for at bevare den optimale sugeeffekt (se underafsnittet "Skægkammer" i afsnittet "Rengøring").

Downloaded from www.vandenborre.be

Bemærk: For at sikre optimal vakum-effekt, skal du højst skære 7 mm af skæglængden ad gangen. Skal skægget være kortere, gentages processen en eller flere gange.

Trimning med påsat kam

1 Drej justeringsringen (Precision Zoom Lock ™) til den ønskede længdeindstilling (se tabellen). (fig. 3)

◗ Den valgte indstilling vises i vinduet under justeringsringen (Precision Zoom Lock ™).

Hårlængdeindstillinger

Indstilling	Skæglængde efter trimning
1	1,5 mm
2	2,5 mm
3	4 mm
4	5,5 mm
5	7,5 mm
6	9,5 mm
7	12 mm
8	15 mm
9	18 mm

Hvis det er første gang, du bruger en trimmer, anbefales det at starte med maksimal længdeindstilling (9).

2 Tænd for apparatet (fig. 4).

3 Det bedste trimmeresultat opnås ved at bevæge trimmeren imod hårenes vækstretning. (fig. 5)

Bemærk: Brug stille og rolige bevægelser, og sørg for, at overfladen af kammen altid bevarer kontakten med huden.

Downloaded from www.vandenborre.be

Bemærk: Trimmeren skal ikke bevæges for hurtigt.

4 Sluk apparatet efter brug, og gør det rent (se afsnittet "Rengøring").

Indstilling til det rå "skægstubbe-look"

- Brug trimmeren med påsat kam og længdeindstilling 1. Derved opnår du et råt "skægstubbe-look" (fig. 6).

Trimning uden kam

Brug trimmeren uden kam, hvis du vil trimme fuldskæg og enkelte skæghår.

1 Tag kammen af (fig. 7).

Bemærk: Træk aldrig i den øverste, fleksible del af kammen. Træk kun i den nederste del.

2 Før trimmeren med kontrollerede bevægelser, og berør kun hårene ganske let.

Rengøring

Brug aldrig skuresvampe eller skrappe rengøringsmidler såsom sprit, benzin eller acetone til rengøring af apparatet.

Apparatet må aldrig kommes ned i vand eller andre væsker eller skylles under vandhanen.

Brug ikke skarpe eller hårde genstande til rensning af filteret, da du ellers risikerer at beskadige det.

Skægkammer

1 Sluk for apparatet.

2 Fjern skægkammeret (fig. 8).

3 Ryst hårene ud af skægkammeret, eller fjern dem med den medfølgende rengøringsbørste (fig. 9).

Apparat

1 Tag kammen af (fig. 7).

Downloaded from www.vandenborre.be

2 Tag skærhovedet af (fig. 10).

3 Rengør skærhoved og apparatets inderside med den medfølgende børste. (fig. 11)

4 Sæt skærhovedet og kammen tilbage på apparatet ("Klik"). (fig. 12)

Udskiftning

Udskift altid et beskadiget skærhoved eller filter med et originalt Philips skærhoved eller filter, som fås hos Philips-forhandleren.

Miljøhensyn

- Apparatet må ikke smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflevér det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 13).
- Det indbyggede genopladelige batteri indeholder stoffer, der kan forurene miljøet. Fjern altid batteriet, før du kasserer apparatet, og afleverer det på en genbrugsstation. Aflevér batteriet på et officielt indsamlingssted for brugte batterier. Kan du ikke få batteriet ud, kan du aflevere apparatet til Philips, som vil sørge for at tage batteriet ud og bortskaffe det på en miljømæssig forsvarlig måde. (fig. 14)

Udtagning af batteriet

Apparatet må ikke tilsluttes lysnettet igen, efter du har åbnet det.

Følg nedenstående vejledning for at fjerne batteriet.

1 Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køre, indtil motoren stopper af sig selv.

2 Fjern de to sidepaneler med en skruetrækker (fig. 15).

3 Fjern frontpanelet med en skruetrækker. (fig. 16)

4 Træk printpladen ud (fig. 17).

Downloaded from www.vandenborre.be

5 Løsgør det genopladelige batteri fra printpladen med en skruetrækker. Bøj eller drej derefter batteriet adskillige gange, indtil tilslutningerne knækker. (fig. 18)

Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips' hjemmeside på adressen **www.philips.com** eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "Worldwide Guarantee"-folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler.

Fejlfinding

Dette kapitel opsummerer de mest almindelige problemer, du kan støde på ved brug af apparatet. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af nedenstående oplysninger, bedes du kontakte dit lokale Philips Kundecenter.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Trimmeren virker ikke, når den tændes.	Batteriet er afladet.	Oplad apparatet helt (se afsnittet "Opladning"). En fuld opladning af apparatet tager ca. 10 timer.
Apparatet trimmer ikke så godt, som det gjorde til at begynde med.	Skægkammeret er fuldt.	Det anbefales at tømme skægkammeret efter hver trimning. Ved trimning af langt, kraftigt skæg kan det være nødvendigt at tømme skægkammeret under brug.
	Skægkammeret eller filteret er vådt.	Ingen af delene må rengøres med vand (eller væske). Hvis disse dele bliver våde, skal de tørres omhyggeligt.

Downloaded from www.vandenborre.be

Problem	Mulig årsag	Løsning
	Den fleksible styrekam foran skærhovedet er blokeret.	Den gennemsigtige styrekam skal være fleksibel og bevægelig for at kunne følge ansigtets konturer. Sætter den sig fast på grund af afklippede skæghår, fjernes disse omhyggeligt med den medfølgende børste. Styrekammen skal være bevægelig ved en let berøring med en finger.
	Du fører ikke trimmeren i den optimale retning.	Det bedste trimmeresultat og den mest effektive sugeeffekt opnås ved at føre trimmeren opad - imod skæghårenes vækstretning - i rolige og kontrollerede bevægelser. Se afsnittet "Sådan bruges apparatet".

Downloaded from www.vandenborre.be

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um den Support von Philips optimal nutzen zu können, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter www.philips.com/welcome.
Dieser ölungsfreie Philips Bartschneider verbindet innovative Technik mit besonderem Bedienkomfort.
Der integrierte Vakuummechanismus fängt während des Schneidens die abgeschnittenen Barthaare auf. So bleibt das Waschbecken sauber!
Der Konturenkamm, die selbstschärfende Schneideeinheit und der Zoom-Ring zur Einstellung von Barthaarlängen zwischen 1,5 und 18 mm sorgen für hervorragende und zügige Ergebnisse. Durch das ergonomische Design liegt das Gerät angenehm in der Hand und lässt sich bequem handhaben.
Dieser Philips Bartschneider eignet sich hervorragend zum Schneiden und Konturentrimmen von Bart und Koteletten.

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- Ⓐ Kammaufsatz
- Ⓑ Abnehmbare Schneideeinheit
- Ⓒ Bewegliche Haarführung
- Ⓓ Haarauffangkammer & Filter
- Ⓔ Zoom-Ring (Precision Zoom Lock™)
- Ⓕ Ein-/Ausschalter
- Ⓖ Ladeanzeige
- Ⓗ Buchse für Gerätestecker
- Ⓘ Adapter (6 V/80 mA)
- Ⓙ Reinigungsbürste

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Achten Sie darauf, dass der Adapter nicht nass wird.

Downloaded from www.vandenborre.be

Warnhinweis

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Der Adapter enthält einen Transformator. Ersetzen Sie den Adapter keinesfalls durch einen anderen Stecker, da dies den Benutzer gefährden kann.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Achtung

- Benutzen, laden und verwahren Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 15°C und 35°C.
- Nehmen Sie das Gerät zum Laden aus der Tasche bzw. Kassette.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten; spülen Sie es auch nicht unter fließendem Wasser ab.
- Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Adapter.
- Wenn der Adapter defekt oder beschädigt ist, darf er nur durch ein Original-Ersatzteil ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Der Adapter wandelt Netzspannungen von 220 bis 240 Volt in eine sichere Betriebsspannung von unter 24 Volt um.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Schneideeinheit oder das Gerät selbst beschädigt oder defekt ist, um Verletzungen zu vermeiden.
- Das Gerät ist nur zum Schneiden von Gesichtshaar bestimmt. Benutzen Sie es nicht für andere Zwecke.

Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß

Downloaded from www.vandenborre.be

und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

Laden

Laden Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch oder nach längerer Gebrauchspause mindestens 10 Stunden lang auf.

Laden Sie das Gerät nicht länger als 24 Stunden.

Das Gerät kann nicht direkt am Netz betrieben werden.

1 Schalten Sie das Gerät aus.

2 Stecken Sie den Gerätestecker in das Gerät, und schließen Sie den Adapter an eine Steckdose an.

◗ Die Ladeanzeige leuchtet auf und zeigt an, dass das Gerät aufgeladen wird (Abb. 2).

Hinweis: Die Ladeanzeige ändert nicht ihre Farbe und schaltet sich nicht aus, wenn das Gerät vollständig aufgeladen ist.
Laden Sie das Gerät für einmaliges Schneiden mindestens 90 Minuten lang auf.
Nach ca. 10 Stunden ist der Akku vollständig aufgeladen.

3 Ziehen Sie den Adapter aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Gerät.

Für den Gebrauch vorbereiten

Kämmen Sie Ihren Bart oder Schnurrbart vor dem Schneiden immer mit einem feinen Kamm durch.

Das Gerät benutzen

Abgeschnittene Barthaare auffangen

Sobald Sie das Gerät einschalten, wird das Saugsystem automatisch aktiviert. Bei jeder Art der Anwendung (beim Schneiden mit oder ohne Kammaufsatz sowie beim Konturenschnitt) werden die abgeschnittenen Haare aufgefangen. Die bewegliche Haarführung folgt den Konturen Ihres

Downloaded from www.vandenborre.be

Gesichts und führt die abgeschnittenen Haare direkt in die Düse des Vakuummechanismus.
Entleeren Sie die Haarauffangkammer nach jedem Gebrauch. Wenn Sie lange und dichte Barthaare schneiden, kann es erforderlich sein, die Haarauffangkammer während des Schneidens zu entleeren: So bleibt die optimale Saugleistung erhalten (siehe Kapitel "Reinigung", Abschnitt "Die Haarauffangkammer").

Hinweis: Damit das Vakuumsystem optimal funktioniert, sollten Sie höchstens 7 mm der gesamten Barthaarlänge auf einmal abschneiden. Wenn Sie Ihren Bart kürzer schneiden möchten, wiederholen Sie den Vorgang nach Bedarf.

Das Gerät mit Kammaufsatz verwenden

1 Drehen Sie den Zoom-Ring (Precision Zoom Lock™) auf die gewünschte Haarlänge (siehe Tabelle). (Abb. 3)
◗ Die gewählte Einstellung wird in dem Fenster unterhalb des Zoom-Rings (Precision Zoom Lock™) angezeigt.

Schnittlängeneinstellungen

Einstellung	Verbleibende Barthaarlänge
1	1,5 mm
2	2,5 mm
3	4 mm
4	5,5 mm
5	7,5 mm
6	9,5 mm
7	12 mm
8	15 mm
9	18 mm

Downloaded from www.vandenborre.be

Wenn Sie Ihren Bart zum ersten Mal schneiden, stellen Sie die maximale Haarlänge (9) ein.

2 Schalten Sie das Gerät ein (Abb. 4).

3 Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie den Bartschneider gegen die Haarwuchsrichtung führen. (Abb. 5)

Hinweis: Führen Sie das Gerät mit sanften Bewegungen über das Gesicht, und achten Sie darauf, dass der Kammaufsatz stets in Kontakt mit der Haut bleibt.

Hinweis: Bewegen Sie den Bartschneider nicht zu schnell.

4 Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch aus, und reinigen Sie es (siehe Kapitel "Reinigung").

3-Tage-Bart-Einstellung

- Mit dem Kammaufsatz in Einstellung 1 können Sie einen 3-Tage-Bart kreieren (Abb. 6).

Das Gerät ohne Kammaufsatz verwenden

Ohne Kammaufsatz können Sie einen Vollbart und einzelne Haare kürzen.

1 Nehmen Sie den Kammaufsatz vom Gerät (Abb. 7).

Hinweis: Ziehen Sie niemals an der beweglichen Spitze des Kammaufsatzes, sondern nur am unteren Teil.

2 Schneiden Sie den Bart mit gezielten Bewegungen, wobei das Gerät leicht das Barthaar berührt.

Reinigung

Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten wie Alkohol, Benzin oder Azeton.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten; spülen Sie es auch nicht unter fließendem Wasser ab.

Verwenden Sie keine scharfen oder harten Gegenstände zum Reinigen des Filters, um Beschädigungen zu vermeiden.

Downloaded from www.vandenborre.be

Die Haarauffangkammer

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Entfernen Sie die Haarauffangkammer (Abb. 8).
3. Schütteln Sie die Haare aus der Haarauffangkammer, oder entfernen Sie sie mit der beiliegenden Reinigungsbürste (Abb. 9).

Das Gerät

1. Nehmen Sie den Kammaufsatz vom Gerät (Abb. 7).
2. Nehmen Sie die Schneideeinheit ab (Abb. 10).
3. Reinigen Sie die Schneideeinheit und das Innere des Geräts mit der beiliegenden Bürste. (Abb. 11)
4. Setzen Sie die Schneideeinheit und den Kammaufsatz wieder auf das Gerät, bis sie hörbar einrasten. (Abb. 12)

Ersatz

Tauschen Sie beschädigte Schneideeinheiten oder Filter stets durch Original Philips Schneideeinheiten bzw. Filter aus. Ersatzteile sind bei Ihrem Händler oder Philips Service-Centern erhältlich.

Umweltschutz

- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise tragen Sie zum Umweltschutz bei (Abb. 13).
- Der integrierte Akku enthält Substanzen, die die Umwelt gefährden können. Entfernen Sie den Akku, bevor Sie das Gerät an einer offiziellen Recyclingstelle abgeben. Geben Sie den gebrauchten Akku bei einer Batteriesammelstelle ab. Falls Sie beim Entfernen des Akkus Probleme haben, können Sie das Gerät auch an ein Philips Service-Center geben. Dort wird der Akku umweltgerecht entsorgt. (Abb. 14)

Downloaded from www.vandenborre.be

Den Akku ausbauen

Verbinden Sie das Gerät nicht mehr mit dem Stromnetz, nachdem Sie es geöffnet haben.

Gehen Sie folgendermaßen vor, um den Akku zu entfernen:

1. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es so lange laufen, bis es zum Stillstand kommt.
2. Entfernen Sie die beiden seitlichen Abdeckungen mit einem Schraubenzieher (Abb. 15).
3. Entfernen Sie die Vorderseite mit einem Schraubenzieher. (Abb. 16)
4. Ziehen Sie die Platine heraus (Abb. 17).
5. Entfernen Sie den Akku mit einem Schraubenzieher von der Platine. Biegen und drehen Sie ihn so lange, bis die Verbindungen abbrechen. (Abb. 18)

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte die Philips Website (**www.philips.com**), oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel sind die häufigsten Probleme aufgeführt, die beim Gebrauch Ihres Geräts auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, wenden Sie sich bitte an das Philips Service-Center in Ihrem Land.

Downloaded from www.vandenborre.be

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Bartschneider funktioniert nicht, wenn er eingeschaltet ist.	Der Akku ist leer.	Laden Sie den Akku vollständig auf (siehe Kapitel "Laden"). Nach ca. 10 Stunden ist der Akku vollständig aufgeladen.
Das Gerät rasiert nicht mehr so gut wie bisher.	Die Haarauffangkammer ist voll.	Entleeren Sie die Haarauffangkammer nach jedem Gebrauch des Bartschneiders. Wenn Sie lange, dichte Barthaare schneiden, muss die Haarauffangkammer möglicherweise auch während des Schneidens entleert werden.
	Die Haarauffangkammer oder der Filter ist nass.	Beide Komponenten dürfen nur trocken gereinigt werden. Sollten sie nass geworden sein, trocknen Sie sie vorsichtig.
	Die bewegliche Haarführung vorne an der Schneideeinheit ist blockiert.	Die durchsichtige Haarführung muss beweglich bleiben, um sich den Gesichtskonturen anzupassen. Sollte sie durch festsitzende Haare blockiert sein, entfernen Sie die Haare vorsichtig mit der beiliegenden Bürste. Die bewegliche Haarführung sollte bei Berührung nachgeben.

Downloaded from www.vandenborre.be

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
	Sie bewegen das Gerät nicht in die optimale Richtung.	Um die bestmögliche Schneide- und Saugleistung zu erhalten, sollten Sie den Bartschneider mit sanften, gleitenden Bewegungen nach oben, gegen die Bartwuchsrichtung, führen. Weitere Informationen hierzu finden Sie im Kapitel "Das Gerät benutzen".

Downloaded from www.vandenborre.be

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, καταχωρήστε το προϊόν σας στην ιστοσελίδα www.philips.com/welcome.
Αυτή η κοπτική μηχανή της Philips, που δεν απαιτεί συντήρηση και διαθέτει σύστημα απορρόφησης τριχών, συνδυάζει πρωτοποριακή τεχνολογία και εξαιρετική άνεση στη χρήση.
Το ενσωματωμένο σύστημα απορρόφησης απορροφά όλες τις κομμένες τρίχες κατά τη χρήση και εγγυάται καθαρό νιπτήρα μετά τη χρήση.
Το εξάρτημα χτένας που ακολουθεί το περίγραμμα, η αυτοακονιζόμενη μονάδα κοπής και ο δακτύλιος προσαρμογής για την επιλογή μήκους τριχών από 1,5 έως 18χιλ. διασφαλίζουν τέλεια αποτελέσματα και εξοικονόμηση χρόνου. Το εργονομικό σχήμα της συσκευής επιτρέπει ευχάριστο και άνετο χειρισμό.
Αυτή η κοπτική μηχανή της Philips με σύστημα απορρόφησης είναι ιδιαίτερα κατάλληλη για την κοπή και τη δημιουργία περιγράμματος σε γένια και φαβορίτες.

Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

- Ⓐ Εξάρτημα χτένας
- Ⓑ Αποσπώμενη μονάδα κοπής
- Ⓒ Εύκαμπτος οδηγός τριχών
- Ⓓ Χώρος συλλογής τριχών & φίλτρο
- Ⓔ Δακτύλιος προσαρμογής (Precision Zoom Lock ™)
- Ⓕ Διακόπτης on/off
- Ⓖ Λυχνία φόρτισης
- Ⓗ Υποδοχή βύσματος συσκευής
- Ⓘ Μετασχηματιστής (6V/80mA)
- Ⓙ Βουρτσάκι καθαρισμού

Σημαντικό

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Downloaded from www.vandenborre.be

Κίνδυνος

- Φροντίζετε να μη βραχεί ο μετασχηματιστής.

Προειδοποίηση

- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- Μην κόψετε το βύσμα του μετασχηματιστή για να το αντικαταστήσετε με άλλο, καθώς αυτό προκαλεί επικίνδυνες καταστάσεις.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.

Προσοχή

- Φορτίζετε, χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε τη συσκευή σε θερμοκρασία μεταξύ 15°C και 35°C.
- Μην φορτίζετε τη συσκευή μέσα σε θήκες.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό, ούτε να την ξεπλένετε με νερό βρύσης.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο το μετασχηματιστή που παρέχεται.
- Εάν ο μετασχηματιστής υποστεί βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί μόνο με αυθεντικό προς αποφυγή κινδύνου.
- Ο μετασχηματιστής μετατρέπει τα 220-240V σε ασφαλή χαμηλή τάση μικρότερη των 24V.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν η μονάδα κοπής ή η ίδια η συσκευή έχει φθαρεί ή σπάσει, καθώς μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
- Αυτή η συσκευή είναι σχεδιασμένη για την κοπή μόνο των αντρικών γενιών. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για κανένα άλλο σκοπό.

Downloaded from www.vandenborre.be

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνος με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Φόρτιση

Φορτίστε τη συσκευή για τουλάχιστον 10 ώρες πριν τη χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά ή μετά από μεγάλο διάστημα μη χρήσης.

Μη φορτίζετε τη συσκευή περισσότερο από 24 ώρες.

Η συσκευή δεν μπορεί να λειτουργήσει όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.

1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή.

2 Συνδέστε το βύσμα στη συσκευή και το μετασχηματιστή στην πρίζα.

◗ Η λυχνία φόρτισης ανάβει υποδεικνύοντας ότι η συσκευή φορτίζεται (Εικ. 2).

Σημείωση: Η λυχνία φόρτισης δεν αλλάζει χρώμα και δεν σβήνει όταν η συσκευή φορτιστεί πλήρως.

Για μία χρήση, φορτίστε τη συσκευή για τουλάχιστον 90 λεπτά. Χρειάζονται περίπου 10 ώρες για την πλήρη φόρτιση της μπαταρίας.

3 Αποσυνδέστε το μετασχηματιστή από την πρίζα και μετά το βύσμα από τη συσκευή.

Προετοιμασία για χρήση

Χτενίζετε πάντα τα γένια ή το μουστάκι σας με μια λεπτή χτένα πριν αρχίσετε την κοπή.

Downloaded from www.vandenborre.be

Χρήση της συσκευής

Απορρόφηση κομμένων τριχών

Το σύστημα απορρόφησης ενεργοποιείται αυτόματα μόλις ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Απορροφά τις κομμένες τρίχες κατά τη διάρκεια κάθε είδους χρήσης, δηλ. κοπής με ή χωρίς το εξάρτημα της χτένας και δημιουργίας περιγράμματος. Ο εύκαμπτος οδηγός τριχών ακολουθεί τις καμπύλες του προσώπου και κατευθύνει τις κομμένες τρίχες προς το στόμιο του συστήματος απορρόφησης.
Σας συνιστούμε να αδειάζετε το χώρο συλλογής τριχών μετά από κάθε χρήση. Όταν κόβετε μακριά, πυκνά γένια, μπορεί να χρειαστεί να αδειάσετε το χώρο συλλογής τριχών και κατά τη διάρκεια της χρήσης προκειμένου να διατηρήσετε βέλτιστη απόδοση απορρόφησης (δείτε το κεφάλαιο 'Καθαρισμός', ενότητα 'Χώρος συλλογής τριχών').

Σημείωση: Για να διασφαλίσετε τη βέλτιστη λειτουργία του συστήματος απορρόφησης, μην κόβετε περισσότερο από περίπου 7χιλ. του συνολικού μήκους των γενιών σας με τη μία. Εάν θέλετε να κόψετε τα γένια σας πιο κοντά, επαναλάβετε τη διαδικασία μία ή περισσότερες φορές.

Κοπή με το εξάρτημα χτένας

1 Γυρίστε το δακτύλιο προσαρμογής (Precision Zoom Lock ™) στην επιθυμητή ρύθμιση μήκους τριχών (δείτε τον πίνακα). (Εικ. 3)

◗ Η ρύθμιση εμφανίζεται στην οθόνη κάτω από το δακτύλιο προσαρμογής (Precision Zoom Lock ™).

Ρυθμίσεις μήκους τριχών

Ρύθμιση	Τελικό μήκος τριχών
1	1,5 χιλ.
2	2,5 χιλ.
3	4 χιλ.
4	5,5 χιλ.

Downloaded from www.vandenborre.be

Ρύθμιση	Τελικό μήκος τριχών
5	7,5 χιλ.
6	9,5 χιλ.
7	12 χιλ.
8	15 χιλ.
9	18 χιλ.

Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ξεκινήστε από τη μέγιστη ρύθμιση μήκους τριχών (9).

2 Ενεργοποιήστε τη συσκευή (Εικ. 4).

3 Για κοπή με τον πιο αποτελεσματικό τρόπο, μετακινήστε την κοπτική μηχανή αντίθετα από τη φορά των τριχών. (Εικ. 5)

Σημείωση: Κάντε απαλές και αργές κινήσεις και βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια του εξαρτήματος χτένας βρίσκεται πάντα σε επαφή με το δέρμα.

Σημείωση: Μην μετακινείτε την κοπτική μηχανή πολύ γρήγορα.

4 Απενεργοποιήστε τη συσκευή μετά τη χρήση και καθαρίστε τη (δείτε το κεφάλαιο 'Καθαρισμός').

Κοπή με τη μοναδική ρύθμιση για 'αξύριστη εμφάνιση'

- Χρησιμοποιήστε την κοπτική μηχανή με το εξάρτημα χτένας στη ρύθμιση μήκους τριχών 1. Αυτό σας δίνει τη δυνατότητα να δημιουργήσετε μια 'αξύριστη εμφάνιση' (γένια λίγων ημερών) (Εικ. 6).

Κοπή χωρίς το εξάρτημα χτένας

Χρησιμοποιήστε την κοπτική μηχανή χωρίς το εξάρτημα χτένας για να περιποιηθείτε μακριά γένια και μεμονωμένες τρίχες.

1 Αφαιρέστε το εξάρτημα χτένας (Εικ. 7).

Downloaded from www.vandenborre.be

Σημείωση: Ποτέ μην τραβάτε το εξάρτημα χτένας από το εύκαμπτο επάνω μέρος του. Τραβάτε πάντα από το κάτω μέρος.

2 Κάντε καλά ελεγχόμενες κινήσεις και ακουμπήστε ελαφρά τις τρίχες με την κοπτική μηχανή.

Καθαρισμός

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συρμάτινα σφουγγαράκια, σκληρά καθαριστικά ή υγρά με μεγάλη οξύτητα, όπως οινόπνευμα, πετρέλαιο ή ασετόν για τον καθαρισμό της συσκευής.

Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό, ούτε να την ξεπλένετε με νερό βρύσης.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ αιχμηρά ή σκληρά αντικείμενα για να καθαρίσετε το φίλτρο προς αποφυγή βλάβης.

Χώρος συλλογής τριχών

1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή.

2 Αφαιρέστε το χώρο συλλογής τριχών (Εικ. 8)

3 Τινάξτε το χώρο συλλογής τριχών ώστε να απομακρυνθούν οι τρίχες ή αφαιρέστε τις με το βουρτσάκι καθαρισμού που παρέχεται (Εικ. 9).

Συσκευή

1 Αφαιρέστε το εξάρτημα χτένας (Εικ. 7).

2 Αφαιρέστε τη μονάδα κοπής (Εικ. 10).

3 Καθαρίστε τη μονάδα κοπής και το εσωτερικό της συσκευής με το βουρτσάκι που παρέχεται. (Εικ. 11)

4 Επανατοποθετήστε τη μονάδα κοπής και το εξάρτημα χτένας στη συσκευή (‘κλικ’). (Εικ. 12)

Downloaded from www.vandenborre.be

Αντικατάσταση

Να αντικαθιστάτε πάντα μια χαλασμένη/φθαρμένη μονάδα κοπής ή φίλτρο με γνήσια μονάδα κοπής ή φίλτρο Philips, τα οποία μπορείτε να προμηθευτείτε από τον αντιπρόσωπό σας ή από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις της Philips.

Περιβάλλον

- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 13).
- Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία περιέχει ουσίες που ενδέχεται να μολύνουν το περιβάλλον. Να αφαιρείτε πάντα την μπαταρία πριν απορρίψετε τη συσκευή και την παραδώσετε σε ένα επίσημο σημείο συλλογής. Να απορρίπτετε την μπαταρία σε επίσημο σημείο συλλογής για μπαταρίες. Εάν αντιμετωπίσετε δυσκολίες στην αφαίρεση της μπαταρίας, μπορείτε να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips, όπου θα αφαιρέσουν την μπαταρία για εσάς και θα την απορρίψουν με τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον. (Εικ. 14)

Αφαίρεση της μπαταρίας

Μην επανασυνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα μετά το άνοιγμά της.

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να αφαιρέσετε την μπαταρία.

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να λειτουργήσει μέχρι το μοτέρ να σταματήσει.
2. Αφαιρέστε τα δύο πλαϊνά τμήματα με ένα κατσαβίδι (Εικ. 15).
3. Αφαιρέστε το εμπρόσθιο τμήμα με ένα κατσαβίδι. (Εικ. 16)
4. Βγάλτε την πλακέτα τυπωμένου κυκλώματος (Εικ. 17).
5. Αποσπάστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από την πλακέτα τυπωμένου κυκλώματος με ένα κατσαβίδι. Στη συνέχεια, λυγίστε

Downloaded from www.vandenborre.be

ή στρίψτε την μπαταρία αρκετές φορές μέχρι να σπάσουν οι συνδέσεις. (Εικ. 18)

Εγγύηση & σέρβις

Εάν χρειάζεστε σέρβις ή πληροφορίες ή εάν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση **www.philips.com** ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπό σας της Philips.

Οδηγός ανεύρεσης/επίλυσης προβλημάτων

Σε αυτό το κεφάλαιο συνοψίζονται τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Εάν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα βάσει των παρακάτω πληροφοριών, επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η κοπτική μηχανή δεν λειτουργεί όταν ενεργοποιείται.	Η μπαταρία είναι άδεια.	Φορτίστε πλήρως τη συσκευή (δείτε το κεφάλαιο 'Φόρτιση'). Χρειάζονται περίπου 10 ώρες για τη πλήρη φόρτιση της συσκευής.
Η συσκευή δεν κόβει πλέον τόσο καλά όπως παλιά.	Ο χώρος συλλογής τριχών είναι γεμάτος.	Σας συνιστούμε να αδειάζετε το χώρο συλλογής τριχών μετά από κάθε χρήση. Όταν κόβετε μακριά, πυκνά γένια, μπορεί να χρειαστεί να αδειάσετε το χώρο συλλογής τριχών και κατά τη διάρκεια της χρήσης.

Downloaded from www.vandenborre.be

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
	Ο χώρος συλλογής τριχών ή το φίλτρο είναι υγρό.	Και τα δύο μπορούν να καθαριστούν μόνο με στεγνό τρόπο. Εάν βραχούν, στεγνώστε τα προσεκτικά.
	Ο εύκαμπτος οδηγός τριχών στο μπροστινό μέρος της μονάδας κοπής μπλοκάρει.	Ο διαφανής οδηγός τριχών πρέπει να είναι εύκαμπτος για να μπορεί να προσαρμόζεται στις καμπύλες του προσώπου. Εάν ο οδηγός μπλοκάρει, επειδή έχουν κολλήσει τρίχες πάνω του, απομακρύνετε προσεκτικά τις τρίχες με το βουρτσάκι που παρέχεται. Ο εύκαμπτος οδηγός τριχών θα πρέπει να λυγίζει μόλις τον αγγίζετε με το δάχτυλό σας.
	Δεν μετακινείτε τη συσκευή προς τη σωστή κατεύθυνση.	Για την καλύτερη δυνατή απόδοση κοπής και απορρόφησης, σας συνιστούμε να μετακινείτε την κοπτική μηχανή με κατεύθυνση προς τα επάνω, αντίθετα από τη φορά των τριχών, κάνοντας απαλές και αργές κινήσεις. Δείτε το κεφάλαιο 'Χρήση της συσκευής'.

Downloaded from www.vandenborre.be

Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en www.philips.com/welcome.
Este nuevo barbero Philips con sistema de aspiración combina una tecnología innovadora con una excepcional comodidad de uso, y no necesita mantenimiento.
El mecanismo de aspiración integrado recoge el pelo cortado y garantiza que el lavabo quede limpio después de usar el barbero.
El peine-guía que se ajusta a los contornos, su unidad de corte autoafilable y su sistema de ajuste de la longitud de barba entre 1,5 y 18 mm, garantizan unos excelentes resultados en menos tiempo. La forma ergonómica del aparato permite un manejo cómodo y agradable.
Este barbero Philips con sistema de aspiración es perfecto para cortar y perfilar la barba y las patillas.

Descripción general (fig. 1)

A Peine-guía
B Unidad de corte desmontable
C Guía flexible
D Cámara de recogida del pelo y filtro
E Aro de ajuste (Precision Zoom Lock ™)
F Botón de encendido/apagado
G Piloto de carga
H Toma para la clavija del aparato
I Adaptador (6 V/80 mA)
J Cepillo de limpieza

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligro

- Asegúrese de que el adaptador no se moje.

Downloaded from www.vandenborre.be

Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- El adaptador incorpora un transformador. No corte el adaptador para sustituirlo por otra clavija, ya que podría provocar situaciones de peligro.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del mismo por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.

Precaución

- Cargue, utilice y guarde el aparato a una temperatura entre 15 °C y 35 °C.
- No cargue el aparato dentro de una funda o estuche.
- No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos, ni lo enjuague bajo el grifo.
- Utilice únicamente el adaptador que se suministra.
- Si el adaptador está dañado, sustitúyalo siempre por otro del modelo original para evitar situaciones de peligro.
- El adaptador transforma la corriente de 220-240 voltios en un bajo voltaje de seguridad inferior a 24 voltios.
- No utilice el aparato si la unidad de corte o el propio aparato están dañados o rotos, ya que podrían ocasionar lesiones.
- El aparato se ha diseñado sólo para cortar la barba humana. No lo utilice con otra finalidad.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

Downloaded from www.vandenborre.be

Carga

Cargue el aparato durante al menos 10 horas antes de utilizarlo por primera vez y tras un largo período sin usarlo.

No cargue el aparato durante más de 24 horas.

El aparato no se puede utilizar enchufado directamente a la red.

1 Apague el aparato.

2 Inserte la clavija del aparato en el mismo y enchufe el adaptador a la toma de corriente.

◗ El piloto de carga se enciende para indicar que el aparato se está cargando (fig. 2).

Nota: El piloto de carga no cambia de color ni se apaga cuando el aparato está completamente cargado.

Cargue el aparato al menos durante 90 minutos para una única sesión de corte.

La batería tarda aproximadamente 10 horas en cargarse por completo.

3 Desenchufe el adaptador de la toma de corriente y saque la clavija del aparato.

Preparación para su uso

Antes de comenzar a recortar, peine la barba o el bigote con un peine fino.

Uso del aparato

Aspiración del pelo cortado

Al encender el aparato se activa automáticamente el sistema de aspiración que recoge el pelo cortado mientras lo utiliza, tanto si está cortando con o sin peine-guía, o perfilando el contorno. La guía flexible sigue los contornos del rostro y dirige el pelo cortado hacia la boquilla del mecanismo de aspiración.

Recomendamos que vacíe la cámara de recogida del pelo después de cada sesión. Si recorta barbas densas y largas, puede que sea necesario

Downloaded from www.vandenborre.be

vaciar la cámara de recogida del pelo durante la misma sesión para mantener una aspiración óptima (consulte el capítulo "Limpieza", sección "Cámara de recogida del pelo").

Nota: Para garantizar el correcto funcionamiento del sistema de aspiración, no corte más de unos 7 mm de longitud de barba de una vez. Si desea una barba más corta, repita el proceso una o más veces.

Corte con peine-guía

1 Gire el aro de ajuste (Precision Zoom Lock ™) hasta la posición de longitud de corte deseada (consulte la tabla). (fig. 3)

◗ La posición aparecerá en la ventana debajo del aro de ajuste (Precision Zoom Lock ™).

Posiciones de longitud de corte

Posición	Longitud de barba resultante
1	1,5 mm
2	2,5 mm
3	4 mm
4	5,5 mm
5	7,5 mm
6	9,5 mm
7	12 mm
8	15 mm
9	18 mm

Si va a cortar por primera vez, comience con la posición máxima de longitud de barba (9).

2 Encienda el aparato (fig. 4).

Downloaded from www.vandenborre.be

3 Para cortar de la forma más eficaz, mueva el barbero en dirección contraria a la de crecimiento del pelo. (fig. 5)

Nota: Realice movimientos suaves y lentos, y asegúrese de que la superficie del peine-guía esté siempre en contacto con la piel.

Nota: No mueva el barbero demasiado rápido.

4 Apague el aparato después de usarlo y límpielo (consulte el capítulo "Limpieza").

Corte con la posición "aspecto de barba de dos días"

- Utilice el barbero con el peine-guía en la posición 1. De este modo obtendrá un "aspecto de barba dos días" (fig. 6).

Corte sin peine-guía

Utilice el barbero sin el peine-guía para cortar la barba completamente y para pelos sueltos.

1 Quite el peine-guía (fig. 7)

Nota: No tire nunca de la parte superior flexible del peine. Tire siempre de su parte inferior.

2 Haga movimientos bien controlados y toque el pelo ligeramente con el barbero.

Limpieza

No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como alcohol, gasolina o acetona, para limpiar el aparato.

No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos, ni lo enjuague bajo el grifo.

Nunca utilice objetos duros o punzantes para limpiar el filtro, ya que podría dañarlo.

Cámara de recogida del pelo

1 Apague el aparato.

2 Quite la cámara de recogida del pelo (fig. 8).

Downloaded from www.vandenborre.be

3 Elimine el pelo sacudiendo la cámara de recogida del pelo o con el cepillo que se suministra (fig. 9).

Aparato

1 Quite el peine-guía (fig. 7)

2 Quite la unidad de corte (fig. 10).

3 Limpie la unidad de corte y el interior del aparato con el cepillo que se suministra. (fig. 11)

4 Vuelva a colocar la unidad de corte y el peine-guía en el aparato ("clic"). (fig. 12)

Sustitución

Sustituya siempre una unidad de corte o filtro dañados por una unidad de corte o filtro originales de Philips, disponibles en su distribuidor o en un centro de servicio autorizado por Philips.

Medio ambiente

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 13).
- La batería recargable incorporada contiene sustancias que pueden contaminar el medio ambiente. Quite siempre la batería antes de deshacerse del aparato o de llevarlo a un punto de recogida oficial. Deposite la batería en un lugar de recogida oficial. Si no puede sacar la batería, puede llevar el aparato a un servicio de asistencia técnica de Philips. El personal del servicio de asistencia extraerá las baterías y se deshará de ellas de forma no perjudicial para el medio ambiente. (fig. 14)

Extracción de la batería

No conecte el aparato a la red eléctrica una vez que se haya abierto.

Siga los siguientes pasos para quitar la batería.

Downloaded from www.vandenborre.be

1. Desenchufe el aparato de la red y deje que funcione hasta que el motor se pare.
2. Quite los dos paneles laterales con un destornillador (fig. 15).
3. Quite el panel frontal con un destornillador. (fig. 16)
4. Saque el circuito impreso (fig. 17).
5. Desmonte la batería recargable del circuito impreso con un destornillador. Luego doble o gira la batería varias veces hasta que se rompa la conexión. (fig. 18)

Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en **www.philips.com**, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips.

Guía de resolución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más frecuentes que pueden surgir. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de su país.

Problema	Posible causa	Solución
El barbero no funciona al encenderlo.	La batería está descargada.	Cargue completamente el aparato (consulte el capítulo "Carga"). La batería tarda aproximadamente 10 horas en cargarse por completo.

Downloaded from www.vandenborre.be

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no recorta tan bien como antes.	La cámara de recogida del pelo está llena.	Recomendamos que vacíe la cámara de recogida del pelo después de cada uso. Cuando corte una barba densa y larga puede que sea necesario vaciar la cámara de recogida de pelo durante la misma sesión.
	La cámara de recogida del pelo o el filtro están mojados.	Estas dos piezas sólo se deben limpiar en seco. Si alguna de ellas se moja, séquela con cuidado.
	La guía flexible situada delante de la unidad de corte se atasca.	La guía de pelo transparente tiene que tener flexibilidad para que se pueda ajustar a los contornos del rostro. Si se atasca porque hay pelos en la misma, saque los pelos con cuidado ayudándose del cepillo que se suministra. La guía debe ceder si se la toca con el dedo.
	No mueve el aparato en la dirección adecuada.	Para obtener el mejor resultado de corte y aspiración, recomendamos que mueva el barbero hacia arriba, en dirección contraria a la de crecimiento del pelo, con movimientos lentos y suaves. Consulte el capítulo "Uso del aparato".

Downloaded from www.vandenborre.be

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa www.philips.com/welcome.
Helppohoitoisessa Philips-partatrimmerissä yhdistyvät innovatiivinen tekniikka ja erinomainen käyttömukavuus.
Sisäänrakennettu tyhjiömekanismi imee leikatut partakarvat ajon aikana ja näin pesuallas pysyy puhtaana.
Kasvojen muotoja seuraava ohjauskampa, itseteroittuva terä ja parranpituuden (1,5 - 18 mm) säätörengas takaavat erinomaisen lopputuloksen ja aikaasäästävän toiminnan. Ergonomisen muotoilun ansiosta laitetta on miellyttävä käsitellä.
Philips-partatrimmeri sopii erinomaisesti parran ja pulisonkien tasaamiseen ja muotoiluun.

Laitteen osat (Kuva 1)

Ⓐ Ohjauskampa
Ⓑ Irrotettava leikkausyksikkö
Ⓒ Joustava parranohjain
Ⓓ Partakarvakammio ja suodatin
Ⓔ Säätörengas (Precision Zoom Lock ™)
Ⓕ Liukukytkin
Ⓖ Latauksen merkkivalo
Ⓗ Liitäntä pistokkeelle
Ⓘ Latauslaite (6 V/80 mA)
Ⓙ Puhdistusharja

Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se vastaisen varalle.

Vaara

- Suojaa latauslaite kosteudelta.

Downloaded from www.vandenborre.be

Tärkeää

- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Latauslaite sisältää jännitemuuntajan. Älä vaihda latauslaitteen tilalle toisenlaista pistoketta, jotta et aiheuta vaaratilannetta.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.

Varoitus

- Käytä, lataa ja säilytä laite 15 - 35 °C:n lämpötilassa.
- Älä lataa laitetta säilytyspussissa tai -kotelossa.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä myöskään huuhtele sitä vesihanan alla.
- Käytä vain laitteen mukana toimitettua latauslaitetta.
- Jos latauslaite on vaurioitunut, vaihda vaaratilanteiden välttämiseksi tilalle aina alkuperäisen tyyppinen latauslaite.
- Latauslaite muuttaa 100 - 240 voltin jännitteen turvalliseksi alle 24 voltin jännitteeksi.
- Älä käytä laitetta, jos terä tai itse laite on viallinen tai rikki, koska laitteen käyttö saattaa tällöin aiheuttaa vammoja.
- Tämä laite on tarkoitettu vain ihmisen partakarvojen käsittelyyn. Älä käytä laitetta mihinkään muuhun tarkoitukseen.

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisten tieteellisten tutkimusten perusteella.

Lataaminen

Lataa laitetta vähintään 10 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa ja kun laite on ollut pitkään käyttämättömänä.

Älä lataa laitetta yli 24 tuntia.

Downloaded from www.vandenborre.be

Laitetta ei voi käyttää suoraan verkkojännitteellä.

1 Katkaise laitteesta virta.

2 Työnnä pistoke laitteeseen ja liitä latauslaite pistorasiaan.
◗ Latausvalo syttyy osoitukseksi laitteen latautumisesta (Kuva 2).

Huomautus: Latauksen merkkivalon väri ei muutu eikä se sammu, kun laitteen akku on ladattu täyteen.
Laitetta on ladattava vähintään 90 minuuttia yhtä trimmausta varten. Akun lataaminen täyteen kestää noin 10 tuntia.

3 Irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti laitteesta.

Käyttöönotto

Kampaa parta tai viikset aina ennen trimmaamista.

Käyttö

Leikattujen partakarvojen keräys

Imujärjestelmä aktivoituu automaattisesti heti kun laite käynnistetään. Se kerää partakarvat riippumatta siitä miten laitetta käytetään, eli ohjauskamman kanssa tai ilman. Joustava parranohjain myötäilee kasvojen muotoja ja ohjaa leikatut partakarvat imujärjestelmän suutinta kohti. Partakarvakammio kannattaa tyhjentää jokaisen käytön jälkeen. Pitkää, tuuheaa partaa tasattaessa voi olla tarpeen tyhjentää partakarvakammio käytön aikana, jotta imuteho säilyy hyvänä (katso Puhdistus-luvun kohtaa Partakarvakammio).

Huomautus: Jotta imujärjestelmä toimisi kunnolla, lyhennä partaa kerralla enintään noin 7 mm. Jos haluat lyhentää partaa enemmän, toista toimenpide yhden tai useamman kerran.

Käyttö ohjauskamman kanssa

1 Kierrä säätörengasta (Precision Zoom Lock ™) haluamasi parran pituuden kohdalle (katso taulukko). (Kuva 3)
◗ Asetus näkyy säätörenkaan (Precision Zoom Lock ™) alla olevasta ikkunasta.

Downloaded from www.vandenborre.be

Leikkauspituudet

Asento	Leikkauspituus
1	1,5 mm
2	2,5 mm
3	4 mm
4	5,5 mm
5	7,5 mm
6	9,5 mm
7	12 mm
8	15 mm
9	18 mm

Jos käytät laitetta ensimmäistä kertaa, aloita suurimmasta pituusasetuksesta (9).

2 Käynnistä laite (Kuva 4).

3 Parhaiten trimmaaminen onnistuu liikuttamalla laitetta partakarvojen kasvusuuntaa vastaan. (Kuva 5)

Huomautus: Liikuta laitetta tasaisesti ja rauhallisesti. Varmista, että ohjauskampa koskettaa koko ajan ihoa.

Huomautus: Älä liikuta laitetta liian nopeasti.

4 Katkaise laitteesta virta käytön jälkeen (katso luku Puhdistaminen).

Trimmaaminen käyttäen ainutlaatuista sänkiparta-asentoa

- Käytä partatrimmeriä ohjauskampa asetettuna asentoon 1. Näin saat aikaan muodikkaan "sänkiparran" (Kuva 6).

Käyttö ilman ohjauskampaa

Voit trimmata täyspartoja ja yksittäisiä partakarvoja ilman ohjauskampaa.

Downloaded from www.vandenborre.be

1 Irrota ohjauskampa (Kuva 7).

Huomautus: Älä vedä ohjauskampaa taipuisasta yläosasta. Vedä aina ohjauskamman pohjasta.

2 Toimi hallitusti ja kosketa partakarvaa kevyesti partatrimmerillä.

Puhdistaminen

Älä käytä naarmuttavia tai syövyttäviä puhdistusaineita tai -välineitä laitteen puhdistamiseen (kuten alkoholia, bensiiniä tai asetonia).

Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä myöskään huuhtele sitä vesihanan alla.

Älä käytä teräviä tai kovia esineitä suodattimen puhdistamiseen, ettei se vahingoitu.

Partakarvakammio

1 Katkaise laitteesta virta.

2 Irrota partakarvakammio (Kuva 8)

3 Poista partakarvat partakarvakammiosta ravistamalla tai laitteen mukana toimitetulla harjalla (Kuva 9).

Laite

1 Irrota ohjauskampa (Kuva 7).

2 Irrota terä (Kuva 10).

3 Puhdista terä ja laitteen sisäpuoli laitteen mukana toimitetulla harjalla. (Kuva 11)

4 Napsauta terä ja ohjauskampa takaisin kiinni laitteeseen. (Kuva 12)

Varaosat

Vaihda vahingoittunut terä tai suodatin aina alkuperäiseen Philipsin terään tai suodattimeen, joita on saatavissa myyjältä tai Philipsin valtuuttamista huoltoliikkeistä.

Downloaded from www.vandenborre.be

Ympäristöasiaa

- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia (Kuva 13).
- Laitteen kiinteät ladattavat akut sisältävät ympäristölle haitallisia aineita. Poista akku aina ennen laitteen toimittamista valtuutettuun keräyspisteeseen, ja toimita se valtuutettuun akkujen keräyspisteeseen. Jos et pysty irrottamaan akkua laitteesta, voit toimittaa laitteen Philipsin huoltopalveluun, jossa akku poistetaan ja laite hävitetään ympäristöystävällisellä tavalla. (Kuva 14)

Akun poistaminen

Älä liitä laitetta verkkovirtaan laitteen avaamisen jälkeen.

Poista akku alla neuvotulla tavalla.

1 Irrota laite sähköverkosta ja anna laitteen käydä, kunnes moottori pysähtyy.

2 Avaa molemmat sivupaneelit ruuvitaltalla (Kuva 15).

3 Avaa etupaneeli ruuvitaltalla. (Kuva 16)

4 Vedä piirikortti irti (Kuva 17).

5 Irrota akku piirikortista ruuvitaltalla. Taivuttele ja kääntele sitä useita kertoja, niin että liitännät katkeavat. (Kuva 18)

Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu Philipsin verkkosivustoon osoitteessa **www.philips.com** tai kysy neuvoa Philipsin kuluttajapalvelukeskuksesta (puhelinnumero on kansainvälisessä takuulehtisessä). Jos maassasi ei ole kuluttajapalvelukeskusta, ota yhteyttä Philipsin jälleenmyyjään.

Downloaded from www.vandenborre.be

Vianmääritys

Tässä luvussa kuvataan tavallisimmat laitteen käyttöön liittyvät ongelmat. Ellet onnistu ratkaisemaan ongelmaa alla olevien ohjeiden avulla, ota yhteys Philipsin maakohtaiseen asiakaspalveluun.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Partatrimmeri ei toimi, kun virta kytketään.	Akku on tyhjä.	Lataa laite täyteen (katso kohta Lataaminen). Se kestää noin 10 tuntia.
Laite ei trimmaa enää niin hyvin kuin aluksi.	Partakarvakammio on täynnä.	Partakarvakammio kannattaa tyhjentää jokaisen käytön jälkeen. Kun leikataan pitkää, tuuheaa partaa, partakarvakammio on ehkä tyhjennettävä välillä käytön aikana.
	Partakarvakammio tai suodatin on märkä.	Molemmat osat saa puhdistaa vain kuivana. Jos jompikumpi osista on kastunut, kuivaa se huolellisesti.
	Terän edessä oleva joustava parranohjain jumiutuu.	Läpinäkyvän parranohjaimen tulee olla joustava, jotta se pystyy seuraamaan kasvojen muotoja. Jos se jumiutuu, koska siihen on tarttunut karvoja, poista karvat varovasti mukana tulevalla harjalla. Joustavan ohjaimen tulee joustaa sormen kosketuksesta.

Downloaded from www.vandenborre.be

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
	Et liikuta laitetta oikeaan suuntaan.	Paras tulos trimmauksen ja imun kannalta saadaan, kun partatrimmeriä liikutetaan tasaisin ja rauhallisin vedoin ylöspäin, partakarvojen kasvusuuntaa vastaan. Lisäohjeita on kohdassa Käyttö.

Downloaded from www.vandenborre.be

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.
Cette tondeuse à barbe sans entretien avec système d'aspiration intègre une technologie novatrice tout en vous garantissant un excellent confort d'utilisation.
Grâce au système d'aspiration des poils coupés, votre lavabo reste propre.
Avec son sabot flexible, ses lames à aiguisage automatique et son anneau de réglage permettant de sélectionner une longueur de coupe de 1,5 à 18 mm, cette tondeuse garantit des résultats rapides et excellents. Son design ergonomique offre en outre un confort d'utilisation optimal.
Cette tondeuse à barbe Philips avec système d'aspiration est particulièrement recommandée pour tailler et suivre le contour de la barbe et des pattes.

Description générale (fig. 1)

A Sabot
B Bloc tondeuse amovible
C Guide flexible
D Compartiment à poils et filtre
E Anneau de réglage (Precision Zoom Lock ™)
F Bouton marche/arrêt
G Voyant de charge
H Prise pour la fiche de l'appareil
I Adaptateur (6 V/80 mA)
J Brosse de nettoyage

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Veillez à ce que l'adaptateur ne soit pas en contact avec de l'eau.

Downloaded from www.vandenborre.be

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension secteur locale.
- L'adaptateur contient un transformateur. Afin d'éviter tout accident, n'essayez pas de remplacer la fiche de l'adaptateur.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.

Attention

- Utilisez, rechargez et conservez l'appareil à une température comprise entre 15 °C et 35 °C.
- Ne chargez jamais l'appareil lorsqu'il est rangé dans un étui.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ni dans d'autres liquides et ne le rincez pas non plus.
- Utilisez exclusivement l'adaptateur fourni.
- Si l'adaptateur est endommagé, remplacez-le toujours par un adaptateur de même type pour éviter tout accident.
- L'adaptateur transforme la tension de 220-240 V en une tension de sécurité de moins de 24 V.
- Afin d'éviter tout accident, n'utilisez pas l'appareil si le bloc tondeuse ou l'appareil lui-même est endommagé ou cassé.
- Cet appareil a été conçu uniquement pour tailler la barbe. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Downloaded from www.vandenborre.be

Charge

Chargez l'appareil pendant au moins 10 heures avant la première utilisation ou après une période prolongée de non-utilisation.

Ne chargez jamais l'appareil pendant plus de 24 heures.

L'appareil ne peut en aucun cas être utilisé directement sur secteur.

1 Éteignez l'appareil.

2 Insérez la fiche dans l'appareil, puis branchez l'adaptateur sur la prise murale.
- Le voyant de charge s'allume pour indiquer que l'appareil se charge (fig. 2).

Remarque : Le voyant ne s'éteint pas et ne change pas de couleur lorsque la charge de l'appareil est terminée.
Pour une séance de taille, l'appareil doit être rechargé pendant au moins 90 minutes.
Une charge complète de la batterie dure environ 10 heures.

3 Débranchez l'adaptateur de la prise secteur, puis retirez la fiche de l'appareil.

Avant l'utilisation

Peignez toujours votre barbe ou moustache avec un peigne fin avant de la tailler.

Utilisation de l'appareil

Aspiration des poils coupés

Le système d'aspiration est activé automatiquement lorsque vous mettez l'appareil en marche. Il aspire systématiquement les poils coupés, que vous utilisiez ou non le sabot. Le guide flexible suit les contours du visage et dirige les poils coupés vers le collecteur de poils.
Il est recommandé de vider le compartiment à poils après chaque utilisation. Si vous avez une barbe longue et dense, il peut être nécessaire de vider le compartiment pendant l'utilisation pour maintenir une

Downloaded from www.vandenborre.be

aspiration optimale (voir le chapitre « Nettoyage », section « Compartiment à poils »).

Remarque : Pour un fonctionnement optimal du système à vide, ne taillez pas plus de 7 mm de barbe en une séance. Répétez l'opération une ou plusieurs fois pour obtenir une barbe plus courte.

Taille avec le sabot

1 Tournez l'anneau de réglage (Precision Zoom Lock™) sur la position désirée (voir tableau). (fig. 3)

◗ Le réglage apparaît dans la fenêtre située en dessous de l'anneau (Precision Zoom Lock™).

Réglage de la longueur de coupe

Réglage	Longueur obtenue
1	1,5 mm
2	2,5 mm
3	4 mm
4	5,5 mm
5	7,5 mm
6	9,5 mm
7	12 mm
8	15 mm
9	18 mm

Si vous utilisez l'appareil pour la première fois, commencez par sélectionner le réglage de longueur maximum (9).

2 Allumez l'appareil (fig. 4).

3 Pour obtenir des résultats optimaux, déplacez la tondeuse dans le sens inverse de la pousse des poils. (fig. 5)

Downloaded from www.vandenborre.be

Remarque : Effectuez des mouvements uniformes et tout en douceur et veillez à ce que la surface du sabot reste toujours en contact avec la peau.

Remarque : N'effectuez pas de mouvements rapides.

4 Éteignez l'appareil après utilisation et nettoyez-le (voir le chapitre « Nettoyage »).

Réglage pour obtenir une barbe de plusieurs jours

- Si vous utilisez la tondeuse avec le sabot réglé sur la position 1, vous obtiendrez un effet de « barbe de plusieurs jours » (fig. 6).

Taille sans sabot

Utilisez la tondeuse sans le sabot pour vous raser complètement la barbe ou pour éliminer les poils rebelles.

1 Retirez le sabot (fig. 7).

Remarque : Ne tirez jamais sur la partie supérieure flexible du sabot. Tirez toujours sur la partie inférieure.

2 Effectuez des mouvements précis et touchez légèrement les poils avec la tondeuse.

Nettoyage

N'utilisez jamais de tampons à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que de l'alcool, de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ni dans d'autres liquides et ne le rincez pas non plus.

Pour ne pas endommager le filtre, évitez d'utiliser des objets pointus ou durs pour le nettoyer.

Compartiment à poils

1 Éteignez l'appareil.

2 Retirez le compartiment à poils (fig. 8).

Downloaded from www.vandenborre.be

3 Enlevez les poils en secouant le compartiment à poils ou enlevez-les à l'aide de la brosse de nettoyage fournie (fig. 9).

Appareil

1 Retirez le sabot (fig. 7).

2 Retirez le bloc tondeuse (fig. 10).

3 Nettoyez le bloc tondeuse et l'intérieur de l'appareil avec la brosse fournie. (fig. 11)

4 Replacez le bloc tondeuse et le sabot sur l'appareil (clic). (fig. 12)

Remplacement

Si le bloc tondeuse ou le filtre est endommagé, il ne peut être remplacé que par un bloc tondeuse ou un filtre Philips d'origine, disponible auprès de votre revendeur ou d'un Centre Service Agréé Philips

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 13).
- La batterie rechargeable intégrée contient des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Veillez à toujours retirer la batterie avant de mettre l'appareil au rebut ou de le déposer à un endroit assigné à cet effet. Déposez la batterie usagée à un endroit assigné à cet effet. Si vous n'arrivez pas à retirer la batterie, vous pouvez apporter l'appareil dans un Centre Service Agréé Philips qui prendra toute l'opération en charge pour préserver l'environnement. (fig. 14)

Retrait de la batterie

Ne branchez plus l'appareil sur le secteur après avoir l'avoir ouvert.

Suivez les étapes suivantes pour retirer la batterie.

1 Débranchez l'appareil de la prise secteur et laissez-le fonctionner jusqu'à l'arrêt complet du moteur.

Downloaded from www.vandenborre.be

2 Retirez les deux panneaux latéraux à l'aide d'un tournevis (fig. 15).

3 Retirez le panneau avant à l'aide d'un tournevis. (fig. 16)

4 Retirez le circuit imprimé (fig. 17).

5 Retirez la batterie rechargeable du circuit imprimé à l'aide d'un tournevis. Ensuite, pliez-la ou tournez-la jusqu'à ce que les connexions cassent. (fig. 18)

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou faire réparer l'appareil, ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

Dépannage

Ce chapitre présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
La tondeuse ne fonctionne pas lorsqu'elle est allumée.	La batterie est vide.	Rechargez complètement l'appareil (voir le chapitre « Charge »). Une charge complète dure environ 10 heures.

Downloaded from www.vandenborre.be

Problème	Cause possible	Solution
Les résultats de la taille ne sont pas aussi satisfaisants que d'habitude.	Le compartiment à poils est plein.	Il est recommandé de vider le compartiment à poils après chaque utilisation. Si vous avez une barbe longue et fournie, il peut être nécessaire de vider le compartiment pendant la séance.
	Le compartiment à poils ou le filtre est humide.	Les deux composants doivent être nettoyés à sec. Si l'un de ces composants est humide, séchez-le soigneusement.
	Le guide flexible situé à l'avant du bloc tondeuse est bloqué.	Le guide transparent doit être flexible pour s'adapter aux contours du visage. S'il est bloqué à cause des poils coupés, retirez-les doucement avec la brosse fournie. Le guide flexible doit céder au plus petit contact.
	Vous ne dirigez pas correctement l'appareil.	Pour une taille et une aspiration optimales, il est conseillé de diriger la tondeuse vers le haut, dans le sens inverse de la pousse des poils, en faisant des mouvements uniformes et tout en douceur. Reportez-vous au chapitre « Utilisation de l'appareil ».

Downloaded from www.vandenborre.be

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su www.philips.com/welcome.
Il nuovo regolabarba Philips con il sistema di aspirazione integrato e senza bisogno di alcun intervento di manutenzione, combina una tecnologia innovativa con il massimo comfort d'uso.
Il meccanismo integrato a vuoto assorbe i peli tagliati durante l'uso e consente di mantenere il lavandino perfettamente pulito.
Il pettine regolabarba in grado di adattarsi al contorno del viso, il blocco coltelli autoaffilante e la ghiera di regolazione della lunghezza dei peli da 1,5 a 18 mm assicurano ottimi risultati in tempi ridotti. Grazie alla particolare forma ergonomica, l'apparecchio consente una presa piacevole e pratica.
Il nuovo regolabarba Philips con il sistema di aspirazione integrato è particolarmente indicato per tagliare e rifinire barba e basette.

Descrizione generale (fig. 1)

Ⓐ Pettine
Ⓑ Gruppo lame estraibile
Ⓒ Sistema di guida flessibile
Ⓓ Filtro e vaschetta di raccolta peli
Ⓔ Ghiera di regolazione (Precision Zoom Lock ™)
Ⓕ Cursore on/off
Ⓖ Spia di ricarica
Ⓗ Presa per spinotto
Ⓘ Adattatore (6 V/80 mA)
Ⓙ Spazzolina per la pulizia

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo

- Evitate assolutamente il contatto della spina con l'acqua.

Downloaded from www.vandenborre.be

Avvertenza

- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla spina corrisponda alla tensione disponibile.
- L'adattatore contiene un trasformatore. Non tagliate l'adattatore per sostituirlo con un'altra spina onde evitare situazioni pericolose.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Attenzione

- Ricaricate, utilizzate e riponete il rasoio a una temperatura compresa tra 15°C e 35°C.
- Non ricaricate l'apparecchio mentre è nella custodia o nella valigetta.
- Non immergete l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi e non risciacquatelo sotto l'acqua corrente.
- Utilizzate esclusivamente l'adattatore in dotazione.
- Nel caso in cui l'adattatore fosse danneggiato, dovrà essere sostituito esclusivamente con un adattatore originale al fine di evitare situazioni pericolose.
- L'adattatore trasforma la tensione a 220-240 volt in una tensione più bassa e sicura inferiore ai 24 volt.
- Non utilizzate l'apparecchio se il gruppo lame o l'apparecchio stesso risultano danneggiati o rotti per evitare il rischio di abrasioni.
- L'apparecchio è stato realizzato appositamente per tagliare la barba. Non utilizzatelo per altri scopi!

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale utente, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

Downloaded from www.vandenborre.be

Come ricaricare l'apparecchio

Caricate l'apparecchio per almeno 10 ore prima di utilizzarlo per la prima volta e dopo un lungo periodo di inattività.

Non caricate l'apparecchio per più di 24 ore.

non è possibile utilizzare l'apparecchio collegato direttamente alla presa di corrente.

1 Spegnete l'apparecchio.

2 Inserite lo spinotto nell'apparecchio e l'adattatore nella presa di corrente.

- Quando l'apparecchio viene ricaricato, si accende la spia di ricarica (fig. 2).

Nota La spia di ricarica non cambia colore e non si spegne quando l'apparecchio è completamente carico.
Per una sola sessione di rasatura, ricaricate l'apparecchio per almeno 90 minuti.
Per ricaricare completamente la batteria occorrono circa 10 ore.

3 Scollegate l'adattatore dalla presa e lo spinotto dall'apparecchio.

Predisposizione dell'apparecchio

Pettinate sempre barba o baffi con un pettine a denti stretti prima di utilizzare l'apparecchio.

Modalità d'uso dell'apparecchio

Aspirazione dei peli tagliati

Il sistema di aspirazione viene attivato automaticamente ogni volta che accendete l'apparecchio. Questo sistema assorbe i peli tagliati in qualsiasi condizione di utilizzo, con o senza pettine e sistema di rifinitura del contorno viso. La guida flessibile segue i contorni del viso e spinge i peli tagliati verso l'ugello del meccanismo di aspirazione.
Vi consigliamo di svuotare la vaschetta di raccolta peli dopo ogni uso. Se la barba è particolarmente lunga e folta, potrebbe essere necessario

Downloaded from www.vandenborre.be

svuotare la vaschetta anche durante l'uso per ottenere un risultato ottimale costante (vedere il capitolo "Pulizia", sezione "Vaschetta di raccolta peli").

Nota Per garantire un funzionamento ottimale del sistema di aspirazione, non tagliate più di 7 mm di barba alla volta. Se desiderate accorciare ulteriormente la barba, ripetete più volte la stessa operazione.

Come utilizzare il regolabarba con il pettine

1 Ruotate la ghiera di regolazione (Precision Zoom Lock ™) in base alla lunghezza desiderata (vedere la tabella). (fig. 3)

◗ L'impostazione viene visualizzata nella finestra sotto la ghiera di regolazione (Precision Zoom Lock ™).

Impostazione della lunghezza di taglio

Impostazione	Lunghezza ottenuta
1	1,5 mm
2	2,5 mm
3	4 mm
4	5,5 mm
5	7,5 mm
6	9,5 mm
7	12 mm
8	15 mm
9	18 mm

Se utilizzate il regolabarba per la prima volta, iniziate con l'impostazione per la lunghezza massima (9).

2 Accendete l'apparecchio (fig. 4).

Downloaded from www.vandenborre.be

3 Per eseguire una rifinitura più accurata, fate scorrere il regolabarba contropelo. (fig. 5)

Nota Eseguite movimenti decisi ma delicati e assicuratevi che la superficie del pettine sia sempre a contatto con la pelle.

Nota Non fate scorrere il regolabarba troppo velocemente.

4 Spegnete l'apparecchio dopo l'uso e pulitelo (vedere il capitolo "Pulizia").

Come ottenere il particolare effetto "ispido"

- Utilizzate il regolabarba con il pettine impostato sulla lunghezza 1. In questo modo otterrete il particolare effetto "ispido" (fig. 6).

Come utilizzare il regolabarba senza il pettine

Usate il regolabarba senza pettine tagliare una barba completa o peli singoli.

1 Rimuovete il pettine regolacapelli (fig. 7).

Nota Non tirate mai la parte flessibile del pettine ma estraetelo dalla parte inferiore.

2 Effettuate movimenti controllati sfiorando appena i peli con il regolabarba.

Pulizia

Non usate prodotti o sostanze abrasive o detergenti aggressivi, come benzina o acetone, per pulire l'apparecchio.

Non immergete l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi e non risciacquatelo sotto l'acqua corrente.

Non utilizzate mai oggetti duri o appuntiti per pulire il filtro, per evitare di danneggiarlo.

Vaschetta di raccolta peli

1 Spegnete l'apparecchio.

2 Estraete la vaschetta raccolta peli (fig. 8)

Downloaded from www.vandenborre.be

3 Fate uscire i peli dalla vaschetta di raccolta dei peli oppure rimuoveteli con la spazzolina per la pulizia in dotazione (fig. 9).

Apparecchio

1 Rimuovete il pettine regolacapelli (fig. 7).

2 Togliete il blocco coltelli (fig. 10).

3 Pulite il blocco coltelli e la parte interna dell'apparecchio con l'apposito spazzolino. (fig. 11)

4 Reinserite nuovamente il gruppo lame e il pettine sull'apparecchio fino a quando non scattano in posizione. (fig. 12)

Sostituzione

Sostituite sempre il gruppo lame o il filtro danneggiati con prodotti Philips originali che possono essere acquistati presso il proprio rivenditore o presso i centri di assistenza autorizzati Philips.

Tutela dell'ambiente

- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale (fig. 13).
- La batteria ricaricabile integrata contiene sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente. Rimuovete sempre la batteria prima di smaltire l'apparecchio e consegnarlo a un centro di raccolta ufficiale. Smaltite la batteria in un apposito centro di raccolta. In caso di difficoltà durante la rimozione della batteria, consegnate l'apparecchio a un centro di assistenza Philips, che si occuperà della rimozione della batteria e dello smaltimento dell'apparecchio. (fig. 14)

Rimozione della batteria

Non ricollegate l'apparecchio alla presa di corrente dopo averlo aperto.

Per rimuovere la batteria, procedete indicato di seguito.

1 Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo in funzione fino al completo arresto.

Downloaded from www.vandenborre.be

2 Rimuovete i due pannelli laterali con un cacciavite (fig. 15).

3 Rimuovete il pannello anteriore con un cacciavite. (fig. 16)

4 Rimuovete il circuito stampato (fig. 17).

5 Scollegate la batteria ricaricabile dalla scheda a circuiti stampati con un cacciavite. Successivamente piegate o ruotate più volte la batteria fino a quando i collegamenti non si rompono. (fig. 18)

Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo **www.philips.com** oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese (per conoscere il numero di telefono consultate l'opuscolo della garanzia). Se nel vostro paese non esiste un Centro Assistenza Clienti, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips.

Risoluzione dei guasti

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso dell'apparecchio. Se non riuscite a risolvere i problemi con le informazioni seguenti, vi preghiamo di contattare il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il regolabarba non funziona quando viene acceso.	La batteria è scarica.	Caricate completamente l'apparecchio (vedere il capitolo "Come ricaricare l'apparecchio"). Tale operazione richiederà circa 10 ore.

Downloaded from www.vandenborre.be

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il rasoio non funziona come al solito.	La vaschetta di raccolta peli è piena.	Vi consigliamo di svuotare la vaschetta ogni volta che utilizzate l'apparecchio. Nel caso di barba particolarmente lunga e folta, potrebbe essere necessario svuotare la vaschetta durante la sessione d'uso.
	La vaschetta di raccolta peli o il filtro sono bagnati.	Questi componenti possono essere puliti solo a secco; nel caso si bagnassero accidentalmente, asciugateli con cura.
	La guida flessibile posta davanti al gruppo lame si è inceppata.	La guida trasparente deve essere flessibile per poter seguire i contorni del viso. Se si inceppa perché si incastrano i peli, togliete questi ultimi con la massima attenzione, usando la spazzolina fornita. La guida flessibile dovrebbe cedere alla semplice pressione di un dito.
	L'apparecchio non scorre nella giusta direzione.	Per ottenere un taglio ottimale e la completa aspirazione dei peli, vi consigliamo di fare scorrere il regolabarba verso l'alto, nel senso opposto alla crescita dei peli, compiendo movimenti delicati e uniformi (vedere il capitolo "Modalità d'uso dell'apparecchio").

Downloaded from www.vandenborre.be

Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op www.philips.com/welcome.
Deze onderhoudsvrije Philips-baardtrimmer met afzuigfunctie combineert vernieuwende technologie met optimaal gebruiksgemak.
Het geïntegreerde afzuigmechanisme zuigt afgeknipte haren af tijdens het knippen en zorgt voor een schone wastafel na gebruik.
De contourvolgende opzetkam, het zelfslijpende knipelement en de instelring voor haarlengten van 1,5 tot 18 mm garanderen uitstekende knipresultaten en tijdsbesparing. Door de ergonomische vorm is het apparaat aangenaam en comfortabel te hanteren.
Deze Philips-baardtrimmer met afzuigfunctie is bijzonder geschikt voor het knippen en bijwerken van baard en bakkebaarden.

Algemene beschrijving (fig. 1)

A Opzetkam
B Afneembaar knipelement
C Flexibele haargeleider
D Haarkamer en filter
E Instelring (Precision Zoom Lock ™)
F Aan/uitknop
G Oplaadlampje
H Aansluiting voor apparaatstekkertje
I Adapter (6V/80mA)
J Schoonmaakborsteltje

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Voorkom dat de adapter nat wordt.

Downloaded from www.vandenborre.be

Waarschuwing

- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- De adapter bevat een transformator. Knip de adapter niet af om deze te vervangen door een andere stekker, aangezien dit een gevaarlijke situatie oplevert.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.

Let op

- Laad het apparaat op, gebruik het en bewaar het bij een temperatuur tussen 15°C en 35°C.
- Laad het apparaat niet op in een etui of cassette.
- Dompel het apparaat nooit in water of een andere vloeistof en spoel het ook niet af onder de kraan.
- Gebruik uitsluitend de bijgeleverde adapter.
- Indien de adapter beschadigd is, laat deze dan altijd vervangen door een van het oorspronkelijke type om gevaar te voorkomen.
- De adapter zet 220-240 volt om in een veilige laagspanning van minder dan 24 volt.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het knipelement of het apparaat zelf beschadigd of kapot is, omdat dit tot verwondingen kan leiden.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het bijknippen van baarden bij mensen. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

Downloaded from www.vandenborre.be

Opladen

Laad het apparaat minstens 10 uur op voordat u het voor de eerste keer gebruikt en wanneer u het langere tijd niet hebt gebruikt.

Laad het apparaat niet langer dan 24 uur op.

U kunt het apparaat niet rechtstreeks op netspanning gebruiken.

1 Schakel het apparaat uit.

2 Steek het apparaatstekkertje in het apparaat en steek de adapter in het stopcontact.
- Het oplaadlampje gaat branden om aan te geven dat het apparaat wordt opgeladen (fig. 2).

Opmerking: Het oplaadlampje verandert niet van kleur en gaat niet uit wanneer het apparaat volledig is opgeladen.
Laad het apparaat ten minste 90 minuten op voor één knipbeurt.
Het duurt ongeveer 10 uur om de accu volledig op te laden.

3 Haal de adapter uit het stopcontact en trek het apparaatstekkertje uit het apparaat.

Klaarmaken voor gebruik

Kam uw baard of snor altijd goed door met een fijne kam voordat u het apparaat gaat gebruiken.

Het apparaat gebruiken

Het afzuigmechanisme

Het zuigsysteem wordt automatisch geactiveerd wanneer u het apparaat inschakelt. Dit systeem zuigt afgeknipte haren af tijdens elke toepassing, d.w.z. bij gebruik met of zonder opzetkam en bij het knippen van contouren. De flexibele haargeleider volgt de contouren van het gezicht en leidt afgeknipte haren naar de opening van het afzuigmechanisme. We raden u aan de haarkamer na elke knipbeurt leeg te maken. Bij het knippen van lange, dichte baarden kan het nodig zijn de haarkamer tijdens

Downloaded from www.vandenborre.be

de knipbeurt te legen om ervoor te zorgen dat het apparaat optimaal blijft zuigen (zie 'Haarkamer' in hoofdstuk 'Schoonmaken').

Opmerking: Om verzekerd te zijn van een optimaal functioneren van het afzuigsysteem, mag u per keer niet meer dan circa 7 mm van uw baard afknippen. Als u uw baard korter wilt knippen, herhaal het proces dan één of meerdere keren.

Bijknippen met opzetkam

1 Draai de instelring (Precision Zoom Lock ™) naar de gewenste haarlengtestand (zie tabel). (fig. 3)

◗ De ingestelde stand verschijnt in het vakje onder de instelring (Precision Zoom Lock ™).

Haarlengtestanden

Stand	Resulterende haarlengte
1	1,5 mm
2	2,5 mm
3	4 mm
4	5,5 mm
5	7,5 mm
6	9,5 mm
7	12 mm
8	15 mm
9	18 mm

Als u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, stel dan de hoogste haarlengtestand in (stand 9).

2 Schakel het apparaat in (fig. 4).

Downloaded from www.vandenborre.be

3 De meest effectieve methode is om de trimmer tegen de haargroeirichting in te bewegen. (fig. 5)

Opmerking: Maak vloeiende, rustige bewegingen en zorg ervoor dat de opzetkam altijd in contact blijft met de huid.

Opmerking: Beweeg de trimmer niet te snel.

4 Schakel het apparaat na gebruik uit en maak het schoon (zie hoofdstuk 'Schoonmaken').

Knippen op de unieke 'stoppelbaard'-stand

- Gebruik de trimmer met de opzetkam ingesteld op haarlengtestand 1. Hiermee kunt u een stoppelbaard creëren (fig. 6).

Bijknippen zonder opzetkam

Gebruik de trimmer zonder opzetkam wanneer u volle baarden en losse haren wilt knippen.

1 Verwijder de opzetkam (fig. 7).

Opmerking: Trek nooit aan de buigzame bovenkant van de opzetkam, maar altijd aan het onderste gedeelte.

2 Maak beheerste bewegingen en raak het haar licht aan met de trimmer.

Schoonmaken

Gebruik nooit schuursponzen, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals alcohol, benzine of aceton om het apparaat schoon te maken.

Dompel het apparaat nooit in water of een andere vloeistof en spoel het ook niet af onder de kraan.

Gebruik geen scherpe of harde voorwerpen om het filter te reinigen om beschadiging te voorkomen.

Haarkamer

1 Schakel het apparaat uit.

Downloaded from www.vandenborre.be

2 Verwijder de haarkamer (fig. 8).

3 Schud de haren uit de haarkamer of verwijder de haren met het bijgeleverde schoonmaakborsteltje (fig. 9).

Apparaat

1 Verwijder de opzetkam (fig. 7).

2 Verwijder het knipelement (fig. 10).

3 Maak het knipelement en de binnenkant van het apparaat schoon met het bijgeleverde borsteltje. (fig. 11)

4 Plaats het knipelement en de opzetkam terug op het apparaat ('klik'). (fig. 12)

Vervangen

Vervang een beschadigd knipelement of filter altijd door een origineel Philips-knipelement of -filter. Deze zijn verkrijgbaar bij uw dealer en bij geautoriseerde Philips-servicecentra.

Milieu

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 13).
- De ingebouwde accu bevat stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu. Verwijder altijd de accu voordat u het apparaat afdankt en inlevert op een door de overheid aangewezen inzamelpunt. Lever de accu in op een officieel inzamelpunt voor batterijen. Als u problemen ondervindt bij het verwijderen van de accu, kunt u met het apparaat ook naar een Philips-servicecentrum gaan. Medewerkers van dit centrum verwijderen dan de accu voor u en zorgen ervoor dat deze op milieuvriendelijke wijze wordt verwerkt. (fig. 14)

Downloaded from www.vandenborre.be

De accu verwijderen

Sluit het apparaat niet meer aan op netspanning nadat u het hebt geopend.

Verwijder de accu als volgt:

1. Haal het apparaat van de netspanning en laat de motor lopen totdat deze stopt.
2. Verwijder de twee zijpanelen met een schroevendraaier (fig. 15).
3. Verwijder het voorpaneel met een schroevendraaier. (fig. 16)
4. Trek de printplaat uit het apparaat (fig. 17).
5. Verwijder de accu met een schroevendraaier van de printplaat. Buig of draai de accu enkele keren totdat de verbindingen breken. (fig. 18)

Garantie & service

Als u service of informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website (**www.philips.nl**), of neem contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee'-vouwblad). Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer.

Problemen oplossen

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u kunt tegenkomen tijdens het gebruik van het apparaat. Als u er niet in slaagt het probleem op te lossen met behulp van de onderstaande informatie, neem dan contact op met het Consumer Care Centre in uw land.

Downloaded from www.vandenborre.be

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De trimmer werkt niet wanneer deze wordt ingeschakeld.	De accu is leeg.	Laad het apparaat volledig op (zie hoofdstuk 'Opladen'). Het duurt ongeveer 10 uur om het apparaat volledig op te laden.
Het apparaat trimt minder goed dan eerst.	De haarkamer is vol.	We raden u aan de haarkamer na elke knipbeurt te legen. Bij het knippen van lange, dichte baarden kan het nodig zijn de haarkamer tijdens de knipbeurt te legen.
	De haarkamer of het filter is nat.	Beide onderdelen mogen alleen droog worden schoongemaakt. Als deze onderdelen toch nat worden, droog deze dan zorgvuldig.
	De flexibele haargeleider, die voor het knipelement zit, zit klem.	De doorzichtige haargeleider moet flexibel zijn om zich te kunnen aanpassen aan de contouren van het gezicht. Als de haargeleider klem komt te zitten omdat er haren in vastzitten, verwijder de haren dan voorzichtig met het bijgeleverde borsteltje. De flexibele haargeleider moet meegeven als u deze slechts licht aanraakt.
	U beweegt het apparaat niet in de optimale richting.	Voor het beste knip- en zuigresultaat, raden we u aan de trimmer naar boven te bewegen, tegen de haargroeirichting in, en vloeiende en rustige bewegingen te maken. Zie hoofdstuk 'Het apparaat gebruiken'.

Downloaded from www.vandenborre.be

Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på www.philips.com/welcome.
Denne vedlikeholdsfrie Philips vakuum-skjeggtrimmeren kombinerer ny teknologi med overlegen komfort og enkel bruk.
Den innebygde vakuummekanismen suger opp hår som klippes, og garanterer at vasken er ren etter bruk.
Den konturfølgende kammen, den selvslipende kutteenheten og justeringsringen for valg av hårlengder mellom 1,5 og 18 mm gjør at trimmingen går raskere og gir et perfekt resultat. Apparatets ergonomiske form gir behagelig og komfortabel bruk.
Denne Philips vakuum-skjeggtrimmeren egner seg godt til trimming og forming av skjegg og kinnskjegg.

Generell beskrivelse (fig. 1)

A Friserkam
B Avtagbar kutteenhet
C Fleksibel hårføringsmekanisme
D Håroppsamlingskammer og -filter
E Justeringsring (Precision Zoom Lock ™)
F Av/på-bryter
G Ladelampe
H Kontakt til apparatstøpsel
I Adapter (6 V / 80 mA)
J Rengjøringsbørste

Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

Fare

- Pass på at adapteren ikke blir våt.

Downloaded from www.vandenborre.be

Advarsel

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Adapteren inneholder en omformer. Ikke klipp av adapteren for å erstatte den med et annet støpsel. Dette kan føre til farlige situasjoner.
- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.

Viktig

- Apparatet skal lades, brukes og oppbevares ved en temperatur mellom 15 og 35 °C.
- Ikke lad apparatet i et etui eller en kassett.
- Du må aldri senke apparatet ned i vann eller annen væske. Du må heller ikke skylle det under springen.
- Bruk bare adapteren som følger med.
- Hvis adapteren er skadet, må du alltid sørge for å bytte den ut med en av original type for å unngå at det oppstår farlige situasjoner.
- Adapteren omformer 220–240 V til en sikker lavspenning på under 24 V.
- Ikke bruk apparatet hvis kutteenheten eller selve apparatet er ødelagt. Det kan føre til skade.
- Dette apparatet er bare laget for å trimme skjegg. Det må ikke bruks til andre formål.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerveiledningen, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

Downloaded from www.vandenborre.be

Lading

Lad apparatet i minst 10 timer før du bruker det for første gang, eller når det ikke har vært i bruk på lang tid.

Ikke lad apparatet i mer enn 24 timer.

Apparatet kan ikke kjøres direkte fra strømnettet.

1 Slå av apparatet.

2 Sett apparatkontakten i apparatet og adapteren i stikkontakten.
◗ Ladelampen tennes for å vise at apparatet lades (fig. 2).

Merk: Ladelampen endrer ikke farge og slukkes ikke når apparatet er fulladet.
Lad apparatet i minst 90 minutter for én enkelt trimming.
Det vil ta ca. 10 timer før batteriet er fulladet.

3 Trekk ut adapteren fra stikkontakten og trekk kontakten til apparatet ut av apparatet.

Før bruk

Gre alltid skjegget eller barten med en fintannet kam før du begynner å trimme det.

Bruke apparatet

Suge opp avklippet hår

Sugesystemet aktiveres automatisk når du slår på apparatet. Det suger opp hår uansett bruk, dvs. trimming med og uten friserkam og konturbruk. Den fleksible hårføringsmekanismen følger konturene i ansiktet og leder avklippet hår mot dysen på vakuummekanismen.
Vi anbefaler at håroppsamlingskammeret tømmes hver gang du har brukt apparatet. Når du trimmer langt og tett skjegg, kan det hende at håroppsamlingskammeret også må tømmes under bruk for å opprettholde optimal oppsugingsevne (se avsnittet Rengjøring, delen Håroppsamling).

Downloaded from www.vandenborre.be

Merk: For at vakuumsystemet skal fungere optimalt, må ikke mer enn ca. syv mm av den totale skjegglengden klippes om gangen. Hvis du vil klippe skjegget kortere, må du gjenta prosessen én eller flere ganger.

Trimming med friserkam

1 Vri justeringsringen (Precision Zoom Lock ™) til ønsket lengdeinnstilling (se tabell). (fig. 3)

◗ Innstillingen vises i vinduet under justeringsringen (Precision Zoom Lock ™).

Hårlengdeinnstillinger

Innstilling	Skjegglengde etter trimming
1	1,5 mm
2	2,5 mm
3	4 mm
4	5,5 mm
5	7,5 mm
6	9,5 mm
7	12 mm
8	15 mm
9	18 mm

Hvis det er første gang du trimmer, begynner du med maksimal lengdeinnstilling (9).

2 Slå på apparatet (fig. 4).

3 Du trimmer mest effektivt ved å bevege trimmeren mot hårets vekstretning. (fig. 5)

Merk: Bruk jevne og rolige bevegelser, og sørg for at overflaten på kammen alltid er i kontakt med huden.

Downloaded from www.vandenborre.be

Merk: Ikke beveg trimmeren for raskt.

4 Slå av apparatet etter bruk, og rengjør det (se avsnittet Rengjøring).

Bruke den unike innstillingen for "3-dagers"

- Bruk trimmeren med friserkammen på lengdeinnstilling 1. Da får du "3-dagers"-effekt (fig. 6).

Trimming uten friserkam

Bruk trimmeren uten friserkammen for å trimme helskjegg og enkelthår.

1 Ta av friserkammen (fig. 7).

Merk: Trekk aldri i den øverste bøyelige delen av kammen. Ta i stedet tak nederst.

2 Bruk kontrollerte bevegelser og berør håret lett med trimmeren.

Rengjøring

Bruk aldri skurebørster, skuremidler eller væsker som alkohol, bensin eller aceton til å rengjøre apparatet.

Du må aldri senke apparatet ned i vann eller annen væske. Du må heller ikke skylle det under springen.

Bruk aldri skarpe eller harde gjenstander til å rengjøre filteret, ellers kan det bli ødelagt.

Håroppsamlingskammer

1 Slå av apparatet.

2 Fjern håroppsamlingskammeret (fig. 8).

3 Rist hårene ut av håroppsamlingskammeret, eller fjern dem med rengjøringsbørsten som følger med (fig. 9).

Apparatet

1 Ta av friserkammen (fig. 7).

2 Fjern kutteenheten (fig. 10)

Downloaded from www.vandenborre.be

3 Rengjør kutteenheten og innsiden av apparatet med børsten som følger med. (fig. 11)

4 Sett kutteenheten og kammen tilbake på apparatet (du vil høre et klikk). (fig. 12)

Utskifting

Erstatt alltid en ødelagt kutteenhet eller et ødelagt filter med en original Philips kutteenhet eller et originalt filter. Du får disse hos en forhandler eller et autorisert Philips-servicesenter.

Miljø

- Ikke kast apparatet som restavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Ved å gjøre dette hjelper du til med å ta vare på miljøet (fig. 13).
- Det innebygde oppladbare batteriet inneholder stoffer som kan forurense miljøet. Ta alltid ut batteriet før du kaster apparatet eller leverer det på en gjenvinningsstasjon. Lever batteriet på en gjenvinningsstasjon for batterier. Hvis du har problemer med å ta ut batteriet, kan du også ta apparatet med til et Philips-servicesenter. Der vil de ta ut batteriet for deg og behandle det på en miljøvennlig måte. (fig. 14)

Ta ut batteriet

Ikke koble apparatet til strømnettet etter at du har åpnet det.

Følg retningslinjene nedenfor for å ta ut batteriene.

1 Koble apparatet fra stikkontakten, og la det gå til motoren stopper.

2 Fjern de to sidedekslene med en skrutrekker (fig. 15).

3 Fjern dekselet foran med en skrutrekker. (fig. 16)

4 Trekk ut kretskortet (fig. 17).

5 Løsne det oppladbare batteriet fra kretskortet med en skrutrekker. Bøy eller vri deretter batteriet flere ganger til koblingene brytes. (fig. 18)

Downloaded from www.vandenborre.be

Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene til Philips på **www.philips.com**. Du kan også ta kontakt med Philips' forbrukertjeneste der du bor (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen forbrukertjeneste i nærheten, kan du kontakte din lokale Philips-forhandler.

Feilsøking

Dette avsnittet oppsummerer de vanligste problemene som kan oppstå med apparatet. Hvis du ikke klarer å løse problemet med informasjonen nedenfor, kan du ta kontakt med Philips' forbrukertjeneste der du bor.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Trimmeren fungerer ikke når den er slått på.	Batteriet er tomt.	Lad apparatet helt opp (se avsnittet Lading). Det tar ca. 10 timer å lade apparatet helt opp.
Apparatet trimmer ikke så godt som før.	Håroppsamlingskammeret er fullt.	Vi anbefaler at du tømmer håroppsamlingskammeret hver gang du har brukt trimmeren. Hvis du klipper langt og tett skjegg, kan det også hende at håroppsamlingskammeret må tømmes flere ganger under bruk.
	Håroppsamlingskammeret eller filteret er vått.	Begge delene kan bare rengjøres når de er tørre. Hvis disse delene blir våte, må du tørke dem forsiktig.

Downloaded from www.vandenborre.be

Problem	Mulig årsak	Løsning
	Den fleksible hårføringsmekanismen foran på kutteenheten sitter fast.	Den gjennomsiktige hårføringsmekanismen må være fleksibel for å kunne følge konturene i ansiktet. Hvis den setter seg fast fordi det sitter fast hår i den, må du fjerne hårene forsiktig med børsten som følger med. Den fleksible hårføringsmekanismen skal gi etter når du trykker lett på den med fingeren.
	Du beveger ikke apparatet i optimal retning.	For å oppnå best mulig trimme- og oppsugingsevne anbefaler vi at du beveger trimmeren oppover mot hårenes vekstretning. Bruk jevne og rolige bevegelser. Se avsnittet Bruke apparatet.

Downloaded from www.vandenborre.be

Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips! Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registe o seu produto em www.philips.com/welcome.
O seu novo aparador Philips aspira os pêlos, não necessita de manutenção e combina uma tecnologia inovadora com uma enorme comodidade de utilização.
O mecanismo de aspiração integrado recolhe os pêlos cortados durante a utilização, garantindo que o lavatório da casa de banho não fica sujo.
O pente acessório de seguimento dos contornos, a unidade de corte auto-afiável e o anel de regulação para seleccionar o comprimento do cabelo, desde 1,5 a 18 mm, asseguram resultados excelentes e grande economia de tempo. O formato ergonómico do aparelho proporciona um manuseamento agradável e confortável.
Este aparador Philips que aspira os pêlos adequa-se na perfeição para cortar e contornar a sua barba e as patilhas.

Descrição geral (fig. 1)

A Acessório de pente
B Unidade de corte amovível
C Pente-guia flexível
D Câmara de recolha dos pêlos e filtro
E Anel de regulação (Precision Zoom™Lock)
F Botão ligar/desligar
G Luz de carga
H Entrada da ficha do aparelho
I Adaptador (6V/80mA)
J Escova de limpeza

Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

Perigo

- Certifique-se de que o adaptador não entra em contacto com água.

Downloaded from www.vandenborre.be

Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local antes de o ligar.
- O adaptador contém um transformador. Não corte o adaptador para o substituir por outro, porque isso poderá dar origem a situações de perigo.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, salvo se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Cuidado

- Carregue, utilize e guarde o aparelho a uma temperatura entre 15°C e 35°C.
- Não carregue o aparelho dentro da bolsa ou estojo.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutro líquido, nem o enxagúe com água da torneira.
- Utilize apenas o adaptador fornecido.
- Se o transformador se danificar, só deverá ser substituído por uma peça de origem para evitar situações de perigo.
- O adaptador transforma 200-240 volts numa tensão segura e baixa inferior a 24 volts.
- Não utilize o aparelho se o acessório de corte ou o próprio aparelho estiver danificado ou partido, pois poderá causar ferimentos.
- Este aparelho foi concebido apenas para aparar os pêlos da barba no homem. Não utilize o aparelho para outros fins.

Campos electromagnéticos (EMF)

Este aparelho Philips cumpre com todas as normas correspondentes a campos electromagnéticos (EMF). Se manuseado correctamente e de acordo com as instruções fornecidas neste manual do utilizador, o aparelho pode ser utilizado em segurança com base em provas científicas disponíveis actualmente.

Downloaded from www.vandenborre.be

Carregar

Carregue o aparelho durante, pelo menos 10 horas, antes de o utilizar pela primeira vez e após um longo período de interrupção da sua utilização.

Não carregue o aparelho por mais de 24 horas.

O aparelho não pode ser utilizado ligado directamente à corrente eléctrica.

1 Desligue o aparelho.

2 Introduza a ficha do aparelho no aparelho e coloque o adaptador na tomada eléctrica.

- A luz de carga acende-se para indicar que o aparelho está a ser carregado (fig. 2).

Nota: A luz de carga não muda de cor nem se apaga quando o aparelho está completamente carregado.
Carregue o aparelho pelo menos 90 minutos para apenas uma utilização. Para carregar totalmente a bateria demora cerca de 10 horas.

3 Retire a ficha da tomada eléctrica e puxe a ficha de ligação para fora do aparelho.

Preparar para a utilização

Penteie sempre a barba ou o bigode com um pente fino antes de começar a aparar.

Utilizar o aparelho

Aspiração dos pêlos cortados

O sistema de sucção é activado automaticamente assim que liga o aparelho. Recolhe os pêlos cortados em todo o tipo de utilização, isto é, aparando com ou sem o acessório de pente e contornos. O pente-guia flexível segue os contornos do rosto e encaminha os pêlos cortados para a câmara de recolha de pêlos.

Downloaded from www.vandenborre.be

É aconselhável esvaziar a câmara de recolha dos pêlos após cada utilização do aparador. Se aparar barbas longas e espessas, pode também ser necessário esvaziar a câmara de recolha no decurso da sessão, de forma a manter o bom funcionamento do sistema de sucção (consulte também o capítulo "Limpeza", secção "Câmara de recolha dos pêlos").

Nota: Para garantir sempre um óptimo desempenho do sistema de vácuo, não apare mais do que cerca de 7 mm do comprimento total da barba de uma só vez. Se quiser a barba mais curta, repita a operação uma ou mais vezes.

Aparar com o pente acessório

1 Rode o anel de regulação (Precision Zoom™Lock) para o comprimento de corte pretendido (consulte a tabela). (fig. 3)

▶ A regulação seleccionada aparece na janela por baixo do anel de regulação (Precision Zoom™Lock).

Regulação de comprimento do cabelo

Regulação	Resultado do comprimento
1	1,5 mm
2	2,5 mm
3	4 mm
4	5,5 mm
5	7,5 mm
6	9,5 mm
7	12 mm
8	15 mm
9	18 mm

Se estiver a utilizar pela primeira vez, comece pelo comprimento máximo (9).

Downloaded from www.vandenborre.be

2 Ligue o aparelho (fig. 4).

3 Para aparar com maior eficácia, movimente o aparador no sentido oposto ao do crescimento do pêlo. (fig. 5)

Nota: Faça movimentos suaves e gentis e assegure-se de que a superfície do acessório de pente se mantém sempre em contacto com a pele.

Nota: Não movimente o aparador demasiado rápido.

4 Desligue o aparelho após cada utilização e limpe-o (consulte o capítulo "Limpeza").

Aparar com a regulação exclusiva 'barba dois dias'

- Utilize o aparador com o pente acessório e regule para a posição de comprimento 1. Obterá, assim, o efeito de 'barba incipiente' (fig. 6).

Aparar sem o pente acessório

Utilize o aparador sem o pente acessório para aparar a barba completa e pêlos isolados.

1 Retire o pente acessório (fig. 7).

Nota: Nunca puxe pela parte flexível do pente acessório. Puxe sempre pela parte de baixo.

2 Faça movimentos bem controlados e toque o pêlo ao de leve com o aparador.

Limpeza

Nunca utilize esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos, tais como álcool, petróleo ou acetona, para limpar o aparelho.

Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutro líquido, nem o enxagúe com água da torneira.

Nunca utilize objectos afiados ou duros para limpar o filtro para evitar danos.

Downloaded from www.vandenborre.be

Câmara de recolha dos pêlos

1. Desligue o aparelho.
2. Retire a câmara de recolha dos pêlos (fig. 8).
3. Sacuda os pêlos para fora da câmara de recolha de pêlos ou remova-os com a escova de limpeza fornecida (fig. 9).

Aparelho

1. Retire o pente acessório (fig. 7).
2. Retire a unidade de corte (fig. 10).
3. Limpe a unidade de corte e o interior do aparelho com a escova fornecida. (fig. 11)
4. Volte a colocar a unidade de corte e o acessório de pente no aparelho ("estalido"). (fig. 12)

Substituição

Em caso de dano, substitua sempre a unidade de corte ou o filtro por produtos originais Philips, à venda no seu representante ou em centros de assistência autorizados da Philips.

Meio ambiente

- Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente (fig. 13).
- A bateria recarregável incorporada contém substâncias que podem poluir o ambiente. Retire sempre a bateria antes de se desfazer do aparelho e entregue o aparelho num ponto de recolha oficial. Para eliminar a bateria, coloque-a num ponto de recolha oficial para baterias. Se tiver problemas na remoção da bateria, pode também levar o aparelho a um centro de assistência Philips, que poderá remover a bateria por si e eliminá-la de forma segura para o ambiente. (fig. 14)

Downloaded from www.vandenborre.be

Remoção da bateria

Não volte a ligar o aparelho à corrente depois de o abrir.

Siga os passos descritos a seguir para retirar a bateria.

1. Desligue o aparelho da corrente e deixe-o a trabalhar até o motor parar.
2. Retire os dois painéis laterais com uma chave de parafusos (fig. 15).
3. Remova o painel frontal com uma chave de parafusos. (fig. 16)
4. Puxe a placa com o circuito impresso (fig. 17).
5. Separe a bateria recarregável da placa de circuito impresso com uma chave de parafusos. Depois, dobre ou rode a bateria várias vezes, até que as ligações quebrem. (fig. 18)

Garantia e assistência

Se necessitar de reparações, informações ou se tiver problemas, visite o Web site da Philips em **www.philips.pt** ou contacte o Centro de Assistência ao Consumidor local (pode encontrar o número de telefone no folheto de garantia mundial). Se não existir um Centro de Assistência no seu país, visite o seu representante Philips local.

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que pode ter com o aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, contacte o Centro de Assistência ao Cliente do seu país.

Downloaded from www.vandenborre.be

Problema	Causa provável	Solução
O aparador não funciona quando está ligado.	A bateria está vazia.	Carregue o aparelho completamente (consulte o capítulo "Carregamento"). Para carregar totalmente a bateria demora cerca de 10 horas.
O aparelho não apara tão bem como inicialmente.	A câmara de recolha de pêlos está cheia.	É aconselhável esvaziar a câmara de recolha dos pêlos após cada utilização do aparador. Se cortar barbas longas e densas, também poderá ser necessário esvaziar a câmara de recolha no decurso da utilização.
	A câmara de recolha dos pêlos ou o filtro estão molhados.	Estas duas peças só podem ser limpas a seco. Se estas peças se molharem, seque-as cuidadosamente.
	O pente-guia flexível da parte da frente da unidade de corte está encrava.	O pente-guia transparente precisa de ser flexível para poder ajustar-se aos contornos do rosto. Se estiver encravado por causa dos pêlos que lá estejam presos, deverá retirar esses pêlos cuidadosamente com a escova fornecida. O pente-guia flexível deve ceder ao simples toque dos dedos.

Downloaded from www.vandenborre.be

Problema	Causa provável	Solução
	Não está a movimentar o aparelho na direcção ideal.	Para o melhor resultado possível e o poder de sucção ideal, é aconselhável movimentar o aparador de baixo para cima, no sentido contrário ao crescimento dos pêlos, efectuando movimentos ligeiros e suaves. Consulte o capítulo "Utilizar o aparelho".

Downloaded from www.vandenborre.be

Introduktion

Grattis till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på www.philips.com/welcome.
Den här underhållsfria skäggtrimmern med uppsugningsfunktion från Philips är tillverkad med nyskapande teknik och är otroligt bekväm att använda.
Den inbyggda uppsugningsmekanismen samlar upp allt avklippt hår, och garanterar att handfatet är fritt från hår efter användningen.
Den konturföljande kammen, den självslipande trimsaxen och justeringsringen för val av skägglängd från 1,5 till 18 mm garanterar perfekt resultat på kortast möjliga tid. Apparatens ergonomiska form gör den trevlig och bekväm att använda.
Skäggtrimmern från Philips med uppsugningsfunktion är perfekt för klippning och konturklippning av skägg och polisonger.

Allmän beskrivning (Bild 1)

A Kamtillsats
B Löstagbar klippenhet
C Rörlig hårförare
D Hårbehållare och filter
E Justeringsring (Precision Zoom Lock ™)
F På/av-knapp
G Laddningslampa
H Uttag för apparatens kontakt
I Adapter (6 V/80 mA)
J Rengöringsborste

Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

Fara

- Se till att adaptern aldrig blir blöt.

Downloaded from www.vandenborre.be

Varning

- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Adaptern innehåller en transformator. Byt inte ut adaptern mot någon annan typ av kontakt, eftersom fara då kan uppstå.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.

Varning!

- Ladda, använd och förvara apparaten vid en temperatur på mellan 15 °C och 35 °C.
- Ladda inte apparaten i fodralet eller kassetten.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller någon annan vätska och skölj den inte under kranen.
- Använd endast den medföljande adaptern.
- Om adaptern är skadad ska den alltid ersättas med en av originaltyp för att farliga situationer inte ska uppstå.
- Adaptern omvandlar 220–240 volt till en säker låg spänning på under 24 volt.
- Använd inte apparaten om klippenheten eller själva apparaten är skadad eller trasig, eftersom du kan göra dig illa.
- Apparaten är endast avsedd för trimning av skägg. Använd den inte för något annat ändamål.

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

Downloaded from www.vandenborre.be

Laddning

Ladda apparaten i minst 10 timmar innan du använder den första gången och om du inte har använt den under en längre tid.

Ladda inte apparaten i mer än 24 timmar.

Apparaten kan inte drivas direkt från elnätet

1 Stäng av apparaten.

2 Sätt i kontakten i apparaten och sätt sedan adaptern i ett vägguttag.
◗ Laddningslampan tänds för att visa att apparaten laddas (Bild 2).

Obs! Laddningslampan byter inte färg och släcks inte när apparaten är fulladdad.
Apparaten måste laddas i minst 90 minuter för en trimning.
Det tar ungefär 10 timmar att ladda batteriet fullständigt.

3 Ta ur adaptern ur vägguttaget och lossa sladdkontakten från apparaten.

Förberedelser inför användning

Kamma alltid skägget eller mustaschen med en fintandad kam innan du börjar trimma.

Använda apparaten

Håruppsamling

Uppsugningsfunktionen startar automatiskt när du slår på apparaten. Hår samlas upp oavsett vad du använder trimmern till, alltså både vid trimning med eller utan kam samt vid konturklippning. Den rörliga hårföraren följer ansiktets konturer och styr det avklippta håret mot uppsugningsmunstycket.
Du bör tömma hårbehållaren efter varje trimning. Om du trimmar lång, tät skäggväxt kanske du behöver tömma behållaren även under själva trimningen så att inte sugförmågan minskar (se Rengöring, avsnittet Hårbehållaren).

Downloaded from www.vandenborre.be

Obs! För att uppsugningsfunktionen ska fungera på bästa sätt, bör du inte klippa av mer än cirka 7 mm av skäggets längd åt gången. Om du vill klippa skägget kortare måste du upprepa processen flera gånger.

Trimning med kamtillsats

1 Vrid justeringsringen (Precision Zoom Lock ™) till önskad hårlängdsinställning (se tabell). (Bild 3)

◗ Inställningen visas i fönstret under justeringsringen (Precision Zoom Lock ™).

Hårlängdsinställningar

Inställning	Hårlängd efter trimning
1	1,5 mm
2	2,5 mm
3	4 mm
4	5,5 mm
5	7,5 mm
6	9,5 mm
7	12 mm
8	15 mm
9	18 mm

Om det är första gången du trimmar börjar du med inställningen för maximal hårlängd (9).

2 Slå på apparaten (Bild 4).

3 Trimma på bästa sätt genom att föra trimmern mot hårets växtriktning. (Bild 5)

Obs! Gör mjuka och försiktiga rörelser och se till att kamtillsatsen hela tiden har kontakt med huden.

Downloaded from www.vandenborre.be

Obs! Rör inte trimmern för snabbt.

4 Stäng av apparaten efter användning och rengör den (se kapitlet Rengöring).

Trimning med inställning för "skäggstubb"

- Använd trimmern med kamtillsatsen inställd på hårlängdsinställning 1. På så sätt får du en "skäggstubbseffekt" (Bild 6).

Trimning utan kamtillsats

Använd trimmern utan kamtillsatsen när du trimmar helskägg och enstaka hårstrån.

1 Ta av kamtillsatsen (Bild 7).

Obs! Dra aldrig i den flexibla överdelen på kamtillsatsen. Dra alltid i nederdelen.

2 Ha god kontroll i rörelserna och vidrör håren lätt med trimmern.

Rengöring

Använd aldrig skursvampar, slipande rengöringsmedel eller vätskor som alkohol, bensin eller aceton till att rengöra enheten.

Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller någon annan vätska och skölj den inte under kranen.

Undvik att skada filtret genom att aldrig använda vassa eller hårda föremål vid rengöringen.

Hårbehållaren

1 Stäng av apparaten.

2 Ta bort hårbehållaren (Bild 8).

3 Skaka ut hårstråna ur hårbehållaren eller ta bort dem med den medföljande rengöringsborsten (Bild 9).

Apparaten

1 Ta av kamtillsatsen (Bild 7).

Downloaded from www.vandenborre.be

2 Ta bort klippenheten (Bild 10).

3 Rengör klippenheten och apparatens insida med den medföljande borsten. (Bild 11)

4 Sätt tillbaka klippenheten och kamtillsatsen på apparaten (ett klickljud hörs). (Bild 12)

Byten

Om klippenheten eller filtret skadats ska du alltid byta ut dem mot originaldelar från Philips som finns hos återförsäljaren eller hos auktoriserade Philips-serviceombud.

Miljön

- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (Bild 13).
- Det inbyggda laddningsbara batteriet innehåller ämnen som kan vara skadliga för miljön. Ta alltid ur batteriet innan du kasserar apparaten och lämnar in den vid en officiell återvinningsstation. Lämna batteriet vid en officiell återvinningsstation för batterier. Om du har problem med att få ur batteriet kan du också ta med apparaten till ett Philips-serviceombud. Personalen där kan hjälpa dig att ta ur batteriet och kassera det på ett miljövänligt sätt. (Bild 14)

Ta ur batteriet

Anslut inte apparaten till elnätet när du har öppnat den.

Följ stegen nedan för att ta ur batteriet.

1 Dra ur nätsladden ur vägguttaget och låt apparaten gå tills motorn stannar.

2 Ta bort de två sidopanelerna med en skruvmejsel (Bild 15).

3 Ta bort frontpanelen med en skruvmejsel. (Bild 16)

4 Ta ur kretskortet (Bild 17).

Downloaded from www.vandenborre.be

5 Ta bort det laddningsbara batteriet från kretskortet med en skruvmejsel. Böj eller vrid sedan batteriet flera gånger tills anslutningarna bryts. (Bild 18)

Garanti och service

Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på **www.philips.com** eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare.

Felsökning

I det här kapitlet finns en översikt över de vanligaste problemen som kan uppstå med apparaten. Om du inte kan lösa problemet med hjälp av nedanstående information kan du kontakta kundtjänst i ditt land.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Trimmern fungerar inte när den slås på.	Batteriet är urladdat.	Ladda apparaten fullständigt (se kapitlet Laddning). Det tar ca 10 timmar att ladda apparaten fullständigt.
Apparaten fungerar inte lika bra som den gjorde tidigare.	Hårbehållaren är full.	Du bör tömma hårbehållaren efter varje trimning. Om du klipper långt, tätt skägg kanske du behöver tömma behållaren gång under trimningen.
	Hårbehållaren eller filtret är vått.	Du bör endast utföra torrengöring på delarna. Om delarna råkar bli våta torkar du dem noggrant.

Downloaded from www.vandenborre.be

Problem	Möjlig orsak	Lösning
	Den rörliga hårföraren framför klippenheten fastnar.	Den genomskinliga hårföraren måste vara rörlig för att kunna följa ansiktets konturer. Om den fastnar på grund av hår som fastnat måste du noggrant ta bort håret med den medföljande borsten. Den rörliga hårföraren ska ge med sig om du rör den med ett finger.
	Du för inte apparaten i rätt riktning.	Den bästa trimningen och sugeffekten får du om du för trimmern uppåt, mot hårets växtriktning, med mjuka och försiktiga rörelser. Se kapitlet Använda apparaten.

Downloaded from www.vandenborre.be

Giriş

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam faydalanmak için lütfen ürününüzü şu adresten kaydedin: www.philips.com/welcome.
Bakım gerektirmeyen bu Philips emiş mekanizmalı sakal düzelticide yenilikçi teknoloji ve kullanım kolaylığı bir arada.
Cihaza entegre olan emiş mekanizması sayesinde kesilen sakal cihaz içerisine toplanır ve cihazın kullanımı bittiğinde etraf tertemiz kalır.
Şekillendirme tarağı, kendinden bilemeli kesme ünitesi ve 1,5 mm ile 18 mm arası sakal kesim uzunluğu ayarı seçmek için kullanılan ayar halkası sayesinde daha kısa sürede mükemmel sonuçlar elde edebilirsiniz.
Ergonomik şekli sayesinde cihazı rahat ve kolayca tutabilirsiniz.
Emiş mekanizmalı bu Philips sakal düzeltici, tam olarak sakal ve favoriler kesmek ve düzeltmek için tasarlanmıştır.

Genel açıklamalar (Şek. 1)

A Tarak aparatı
B Sökülebilir kesme ünitesi
C Oynar başlık
D Sakal toplama haznesi ve filtresi
E Ayar halkası (Hassas Yakınlık Kilidi ™)
F Açma/kapama sürgüsü
G Şarj ediliyor ışığı
H Cihaz fişi soketi
I Adaptör (6V/80mA)
J Temizleme fırçası

Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

Tehlike

- Adaptörün ıslanmamasına özen gösterin.

Downloaded from www.vandenborre.be

Uyarı

- Cihazı prize takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Adaptörde bir dönüştürücü bulunmaktadır. Tehlikeli bir duruma sebep olabileceğinden, adaptörü başka bir fişle değiştirmek için kesmeyin.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatı olmadan, fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından yetersiz kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.

Dikkat

- Tıraş makinesini 15°C - 35°C sıcaklıklarda şarj edin, kullanın ve saklayın.
- Cihazı kılıf veya kaset içinde şarj etmeyin.
- Motor ünitesini kesinlikle suya veya başka bir sıvıya batırmayın veya muslukta durulamayın.
- Cihazı birlikte verilen adaptör ile kullanın.
- Adaptör hasarlıysa, bir tehlikeyi önlemek için mutlaka orijinal modeli ile değiştirildiğinden emin olun.
- Adaptör, 220-240 volt'u güvenli seviye olan 24 volttan daha düşük değerlere çevirmektedir.
- Yaralanmaya sebep olabileceği için, kesme ünitesi ya da cihazın kendisi hasar gördüğünde ya da bozulduğunda cihazı kullanmayın.
- Bu cihaz, sadece insan sakalı kesmek için geliştirilmiştir. Başka bir kullanıma uygun değildir.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlara uygundur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

Şarj etme

Cihazı ilk kez kullanmadan önce ve uzun süre kullanılmamışsa 10 saat süreyle şarj edin.

Cihazı 24 saatten uzun bir süre şarj etmeyin.

Downloaded from www.vandenborre.be

Bu cihaz doğrudan şebeke elektriğine bağlı olarak kullanılamaz.

1 Cihazı kapatın.

2 Cihazın fişini cihaza, adaptörü prize takın.
◗ Cihaz şarj olmaya başladığında, şarj ışığı yanar (Şek. 2).

Dikkat: Cihaz tamamen şarj olduğunda, şarj ışığı renk değiştirmez ve sönmez.
Tek bir düzeltme için cihazı en az 90 dakika şarj edin.
Pilin tamamen şarj olması yaklaşık 10 saat sürmektedir.

3 Adaptörü prizden çıkarın ve cihazın fişini cihazdan çekin.

Cihazın kullanıma hazırlanması

Düzeltme veya kesim yapmadan önce ince tarakla sakalınızı veya bıyığınızı tarayarak düzeltin.

Cihazın kullanımı

Kesilen sakalın hazneye toplanması

Cihazı çalıştırır çalıştırmaz, cihazın emiş sistemi otomatik olarak devreye girer. Bu sistem, tarak aparatı kullanarak veya kullanmadan, her tür düzeltme ve biçimlendirme işleminde kesilen sakalı çeker. Oynar başlık, yüz çizgisini takip ederek kesilen sakalı emiş mekanizmasının yardımı ile hazneye toplar.
Sakal haznesini her kullanımdan sonra boşaltmanızı tavsiye ederiz. Eğer sakalınız uzun ve yoğun ise, optimum emiş performansı için düzeltme işlemi sırasında sakal haznesini boşaltmanız gerekebilir (ayrıca bkz. "Temizlik" bölümü, " Sakal toplama haznesi" başlığı).

Dikkat: Emiş sisteminin optimal çalışma fonksiyonunu yerine getirmesi için, bir defada kesilen tüm sakal uzunluğu yaklaşık 7 mm'den fazla olmamalıdır. Eğer sakalınızı daha kısa kesmek isterseniz, bu işlemi bir veya daha fazla tekrar edin.

Tarak aparatı ile sakal kesme

1 Ayar halkasını (Hassas Yakınlık Kilidi ™) istenilen sakal uzunluğuna ayarlayın (tabloya başvurun). (Şek. 3)

Downloaded from www.vandenborre.be

- Uzunluk ayarı, ayar halkasının altında bulunan göstergede görüntülenir (Hassas Yakınlık Kilidi ™).

Sakal uzunluk ayarları

Ayar	Sonuç sakal uzunluğu
1	1,5mm
2	2,5 mm
3	4 mm
4	5,5mm
5	7,5mm
6	9,5 mm
7	12 mm
8	15 mm
9	18 mm

Düzelticiyi ilk kez kullanıyorsanız, en uzun düzeltme boyu ayarını seçerek kullanın (9).

2 Cihazı açın (Şek. 4).

3 En etkili düzeltme için, düzelticiyi her zaman sakal uzama yönünün tersine doğru hareket ettirin. (Şek. 5)

Dikkat:Yavaş ve hassas hareketler yapın ve tarak aparatının yüzeyinin cildinizle sürekli temas etmesini sağlayın.

Dikkat: Düzelticiyi çok hızlı hareket ettirmeyin.

4 Cihazı kullandıktan sonra kapatın ve temizleyin (bkz. 'Temizlik' bölümü).

'Bir - iki günlük tıraş' görünümü vermek için kesme ayarı

- Düzelticiyi 1. sakal uzunluk seviyesine getirerek tarak aparatıyla kullanın. Bu, 'bir - iki günlük tıraş' görünümü verir (Şek. 6).

Downloaded from www.vandenborre.be

Tarak aparatı kullanmadan düzeltme

Sakalın tamamını ya da her bir teli ayrı ayrı kesmek için düzelticiyi, tarak ucu olmadan kullanın.

1 Tarak aparatını çıkarın (Şek. 7).

Dikkat: Tarak aparatının oynar başlığından çekmeyiniz. Her zaman alt kısmından çekiniz.

2 Düzeltici ile kontrollü hareketler yapın ve sakala hafifçe dokunun.

Temizleme

Cihazı temizlemek için ovma telleri, alkol, benzin veya aseton gibi aşındırıcı temizlik ürünleri veya zarar verici sıvılar kullanmayın.

Motor ünitesini kesinlikle suya veya başka bir sıvıya batırmayın veya muslukta durulamayın.

Hasar vermemek için, filtreyi temizlerken kesinlikle sivri ve kesin cisimler kullanmayın.

Sakal toplama haznesi

1 Cihazı kapatın.

2 Sakal toplama haznesini çıkartın (Şek. 8).

3 Sakal toplama haznesini sallayarak veya birlikte verilen temizlik fırçasını kullanarak temizleyin (Şek. 9).

Cihaz

1 Tarak aparatını çıkarın (Şek. 7).

2 Kesme ünitesini çıkarın (Şek. 10).

3 Kesme ünitesini ve cihazın içini cihaz ile birlikte verilen fırçayı kullanarak temizleyin. (Şek. 11)

4 Kesme ünitesini ve tarak aparatını tekrar cihaza takın ('klik'). (Şek. 12)

Downloaded from www.vandenborre.be

Değiştirme

Hasarlı kesme ünitesini veya filtreyi her zaman bayinizde veya yetkili Philips servis merkezinizde bulunan orijinal bir Philips kesme ünitesi veya filtresi ile değiştirin.

Çevre

- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalara teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (Şek. 13).
- Dahili şarj edilebilir pil, çevreyi kirletebilecek maddeler içermektedir. Cihazı atmadan ya da resmi toplama noktasına teslim etmeden önce mutlaka pili çıkarın. Pili, piller için resmi toplama noktasına teslim edin. Pili çıkarmakta güçlük çekiyorsanız, cihazı bir Philips servis merkezine de verebilirsiniz. Bu merkezin personeli pili sizin için çıkaracak ve atık işlemleri çevreye zarar vermeyecek şekilde gerçekleştirilecektir. (Şek. 14)

Pilin çıkarılması

Cihazı açtıktan sonra tekrar prize takmayın.

Aşağıdaki adımları uygulayarak pili çıkarın.

1. Cihazın fişini prizden çekin ve cihazın motoru durana kadar cihazı çalıştırın.
2. İki yan paneli bir tornavida ile çıkarın (Şek. 15).
3. Ön paneli bir tornavida kullanarak çıkarın. (Şek. 16)
4. Baskılı devre kartını dışarıya doğru çekin (Şek. 17).
5. Bir tornavida kullanarak şarj edilebilir pili baskılı devre kartından çıkarın. Ardından, bağlantılar ayrılana kadar pili birkaç kez çevirin veya döndürün. (Şek. 18)

Garanti ve Servis

Servise ya da daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, **www.philips.com.tr** adresindeki Philips Internet sitesini

Downloaded from www.vandenborre.be

ziyaret edin veya ülkenizdeki Philips Müşteri Hizmet Merkezi ile iletişim kurun (telefon numarasını dünya çapında geçerli garanti belgesinde bulabilirsiniz). Ülkenizde Müşteri Hizmet Merkezi yoksa, yerel Philips bayisine başvurun.

Sorun giderme

Bu bölümde, cihazda en sık karşılaşabileceğiniz sorunlar özetlenmektedir. Sorunu aşağıdaki bilgilerle çözemiyorsanız, bulunduğunuz ülkedeki Müşteri Hizmetleri Merkezi ile iletişim kurun.

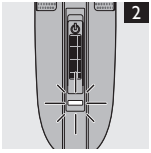
Sorun	Nedeni	Çözüm
Açtığımda düzeltici çalışmıyor.	Pil bitmiştir.	Cihazı tam olarak şarj edin (bkz. 'Şarj Etme' bölümü). Cihazın tam olarak şarj olması yaklaşık 10 saat sürer.
Cihaz eskisi kadar iyi düzeltmiyor.	Sakal toplama haznesi doludur.	Cihazı her kesim seansından sonra sakal toplama haznesini boşaltın. Eğer sakal çok uzun ise, seans aralarında da boşaltmanız gerekebilir.
	Sakal toplama haznesi veya filtre ıslanmıştır	Her iki parça da yalnızca kuru temizlenebilir. Bu parçalar ıslanırsa iyice kurutun.
	Kesme ünitesinin ön kısmında bulunan oynar başlık sıkışmıştır.	Yüz hatlarını takip edebilmesi için şeffaf oynar başlığın esnek olması gerekmektedir. Eğer oynar başlık, sıkışan sakallar yüzünden esnekliğini kaybederse, temizleme fırçası ile başlığı dikkatlice temizleyin. Oynar başlık parmağınız hafifçe dokunduğunda hareket edecek durumda olmalıdır.

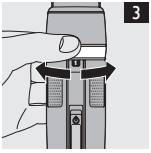
Downloaded from www.vandenborre.be

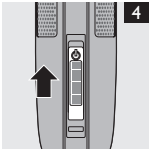
Sorun	Nedeni	Çözüm
	Cihazı optimum doğrultuda hareket ettirmiyorsunuz.	Mümkün olan en iyi düzeltme ve emiş performansını elde etmek için düzelticiyi yukarı doğru, sakalların uzama yönünün tersine, yavaş ve hassas bir şekilde hareket ettirmenizi öneririz. Bkz. 'Cihazın kullanımı' bölümü.

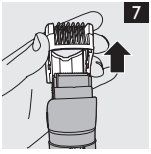
Downloaded from www.vandenborre.be

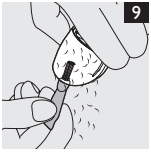
Downloaded from www.vandenborre.be

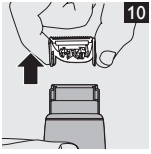


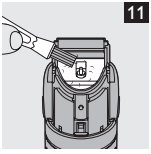


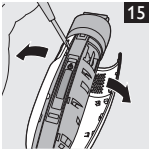


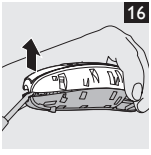


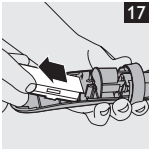


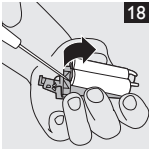












Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

www.philips.com

4203.000.3374.2

Downloaded from www.vandenborre.be